

T Zum Verkaufsstart von Businesslofts neue Stiftung vorgestellt

P&P Gruppe engagiert sich für Kinder, Jugendliche und Familien – Spenden für mehrere Fürther Einrichtungen übergeben

Die P&P Gruppe Bayern hat dieser Tage gleich mit mehreren Neuigkeiten aufgewartet. Zum einem präsentierte das Fürther Wohnbauunternehmen auf dem früheren Quelle-Gelände in der Flößaustraße neue Musterbüros, die gleichzeitig den Verkaufsstart der „NEXT Business Lofts“ bedeuten und zeigen, wie sich das Areal entwickeln soll. Zum anderen stellte Geschäftsführer Michael Peter zusammen mit seiner Frau Annette die neue Stiftung „VITA“ vor, die in Zukunft soziale Projekte im Bereich Kinder, Jugend und Familien unterstützen möchte. In der erstmaligen Vermarktung von Gewerbe- und Büroimmobilien sieht Peter eine Weiterentwicklung seines Unternehmens, das nach eigener Auskunft allein in der Kleeblattstadt mehr als 1500 Wohnungen geschaffen und in der Region heute als einer der größten Anbieter in diesem Bereich gilt: „Da das Wachstum weiterhin ungebremst ist und sich zudem Wohnen und Arbeiten immer



Foto: Mittelsdorf

Im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung (re.) und in den brandneuen Räumen der „NEXT Business Lofts“ überreichte Annette Peter (li.) an Pfarrer Markus Pöllinger von der evangelischen Kirchengemeinde St. Matthäus, Silke Rick vom Frauenhaus und Katja Weiß (v. li.) vom Moggerla jeweils einen Scheck in Höhe von 5000 Euro. Dazu gab es ein Bäumchen, das für Leben, dem Motto der Stiftung „VITA“, steht.

mehr annähern, ist dies für uns eine folgerichtige Entwicklung.“ Der Schwerpunkt der Bemühungen solle weiterhin in Fürth sein, da ihm die

Stadt besonders am Herzen liege. Oberbürgermeister Thomas Jung strich bei dieser Gelegenheit die Verdienste von P&P heraus. Das

Wohnbauunternehmen habe schon bei zwei schwierigen Situationen in der jüngeren Stadtgeschichte besonderen Einsatz gezeigt. Bei der Umwandlung der früheren Kasernen der US-Armee und nun beim Kauf aller früheren Quelle-Liegenschaften (wir berichteten).

Mit der neuen Stiftung „VITA“, die mit einem Kapital von derzeit 400 000 Euro ausgestattet ist, will das Ehepaar Peter soziale Verantwortung in der Gesellschaft und für die Menschen in Fürth und der Metropolregion übernehmen. „Wir wollen das, was wir erhalten und erarbeitet haben, nicht einfach verbrauchen, sondern auch weitergeben“, erklärte Annette Peter. Daher führt die Unternehmensgruppe für jede Immobilie, die verkauft wird, 0,1 Prozent der Einnahmen an den Stiftungsfonds ab.

Zum Verkaufsstart der insgesamt 22 Businesslofts überreichte die Fami-

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

T Am Pfingstwochenende grassiert das New-Orleans-Fieber in Fürth

Drei Tage Programm bei freiem Eintritt – Aftershow-Parties im Babylon – Sparda-Bank bleibt für weitere drei Jahre Hauptsponsor

Bühne frei für das zwölfte New Orleans Festival, das von **Freitag, 10., bis Sonntag, 12. Juni**, Freunde von feinstem Blues, Soul, Jazz und Swing auf der Fürther Freiheit versammelt. Den Auftakt bestreitet am Freitagabend um 19 Uhr die siebenköpfige Rock'n'Roll-Combo „Triple Espresso“, die bekannt ist für ihre einzigartige Bühnenshow. Um 21 Uhr beschließt „Boppin'B“ mit Eigenkompositionen, alten Coversongs und zeitgenössischen Hits – alle im klassischen Sound des Rock'n'Roll interpretiert – den ersten Festivalabend.

Zum Kreis der Bühnen-Stammgäste zählt mittlerweile die „New Orleans Rhythm Brass Band“, die am Samstag ab 12 Uhr auf den Konzerttag



einstimmt. Weiter im Programm geht es um 14 Uhr mit „The Night Howlers“ und ihren Blues-Soul-Mix und Bluesklassikern, um 16 Uhr mit

„Bayou Alligators“ und um 18 Uhr mit Willetta Carson. Höhepunkt des Tages ist sicherlich um 19.30 Uhr der Auftritt von Meena Cryle, die weltweit als eine der besten Blues-Sängerinnen gilt. Mit argentinischem Bluesrock vom Feinsten mit der „Demian Band“ ab 21.30 Uhr endet schließlich der Samstag. Mit verspielten Swing-Arrangements der „Ballroom Kings“ beginnt am Sonntag um 14 Uhr der letzte Festivaltag, gefolgt von der „Cripple Creek Band“, die ab 16 Uhr Country-Blues-Rock zum Besten geben. Rockiger Blues und begeisternde Slowsongs präsentiert Mike Zito ab 18 Uhr, bevor das große Finale naht: Mit Jesse James King betritt um 20 Uhr eine echte

Legende die Bühne und sorgt mit großer Stimme für einen grandiosen Abschluss des zwölften New Orleans Festivals.

Wer an den drei Abenden nach dem Open-Air Genuss auf der Fürther Freiheit noch nicht genug hat, dem sei ab jeweils 23 Uhr die Aftershow-Party im Babylon, Nürnberger Straße 3, empfohlen: Es spielen am Freitag „The Rockin' Lafayettes“, am Samstag „Harzers Bazaar“ und zum Abschluss am Sonntag „Gankino Circus“. Der Eintritt dafür kostet jeweils fünf Euro. Dieser Tage gab die Sparda-Bank bekannt, dass sie sich für weitere drei Jahre als Hauptsponsor engagiert. Mehr unter www.new-orleans-festival.de.



Adler-Diorama zur Erinnerung im Rathaus

Schaukasten mit dem Eisenbahndenkmal aufgebaut – Viel Engagement investiert



Foto: Gaßner

An die Fahrt der ersten deutschen Eisenbahn erinnert das Diorama, das Norbert Kurz (li.) und Thomas Friedel der Stadt schenken.

Im vergangenen Jahr hat die Stadt Fürth den 175. Jahrestag der ersten deutschen Eisenbahnfahrt mit einem umfangreichen Jubiläumsprogramm gefeiert. Neben einem Faltblatt, das in Zusammenarbeit mit der Werbeagentur „schmidt

+schmidt“ herausgegeben wurde, und die wichtigsten Veranstaltungen aufführt, gibt es nun als bleibende Erinnerung an das historische Ereignis ein sogenanntes Adler-Diorama im Erdgeschoss des Rathauses zu bewundern. Ideengeber und

treibende Kraft für den zwei mal einen Meter großen Schaukasten ist Thomas Friedel, Inhaber des „Lokschuppens Fürth“ und selbst großer Eisenbahnfan. Unterstützung gab es von Norbert Kurz von der gleichnamigen Schreinerei, der die furnierte Holzplatte beisteuerte.

Rund vier Wochen hat Friedel dekoriert, geklebt und die winzigen Preiser-Figuren in Position gebracht. Kurz bevor Oberbürgermeister Thomas Jung das schicke Denkmal in Augenschein nehmen konnte, wurde das eigentliche Glangstück eingesetzt: der Nachbau des Adlers, den die Firma Märklin bereits zum Jubiläum 150 Jahre deutsche Eisenbahn aufgelegt hatte. Dass die wertvolle Lok nun in Fürth bewundert werden kann, ist Friedels Einsatz und Hartnäckigkeit zu verdanken: „Ich habe lange gebettelt, damit Märklin das Schmuckstück rausrückt.“ ■



Vom Gelegenheitsradler zum Überzeugungstäter

Elfte Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ startet – Fit halten und Gutes tun für die Umwelt



Foto: Wunder

Die Fahrrad-Saison ist eröffnet: Umweltreferent Christoph Maier, Bürgermeister Markus Braun und Landrat Matthias Dießl (v.li.) gaben radelnd den Startschuss für die beliebte Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“.

Wer regelmäßig mit dem Rad zur Arbeit fährt, hält sich fit und tut auch etwas für die Umwelt. Außerdem entfallen Stress und Ärger mit Staus oder der Parkplatzsuche. Gute Gründe also für Berufstätige, sich auch bei der elften Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ in Stadt und Landkreis Fürth zu beteiligen. Über 800 Teilnehmer waren es im Jahr 2010, bayernweit traten mehr als 57 000 Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in die Pedale. Mitmachen ist ganz einfach: Die Anmeldeunterlagen gibt es bei jeder

AOK-Geschäftsstelle oder unter www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de im Internet. Bedingung: Angemeldete – im Viererteam oder auch einzeln – müssen zwischen 1. Juni und 31. August mindestens an 20 Arbeitstagen mit dem Rad zur Arbeit oder als Pendler zum Bus bzw. zur Bahn fahren. Zum Lohn winken auch in diesem Jahr wieder attraktive Preise wie etwa eine Flusskreuzfahrt oder Navigationsgeräte. Außerdem wird ein Teampreis vergeben. Zum Startschuss der Aktion schwangen sich Bürgermeister Markus Braun,

Umweltreferent Christoph Maier und Landrat Matthias Dießl im Innenhof des Rathauses selbst in die Sättel. „Durch die Aktion bin ich vom Gelegenheitsradler zum Überzeugungstäter geworden“, berichtete Braun. Mit 118 Angemeldeten verzeichnet die Stadtverwaltung in diesem Jahr einen Rekord – jedoch immer noch zu wenig, wie Christoph Maier findet. „Aber steter Tropfen höhlt den Stein, wir sind auf einem guten Weg.“ Die gemeinsame Initiative des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Clubs und der Gesundheitskasse AOK wird vom DGB Bayern und der Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e.V. unterstützt. (Siehe auch Artikel Seite 16.) ■

<< Fortsetzung von Seite 1 >>

Zum Verkaufsstart von Businesslofts neue Stiftung vorgestellt

lie Peter jeweils Schecks in Höhe von 5000 Euro an Katja Weiß vom Verein Moggerla, der in Oberfürberg Krippe und Hort betreibt, an Silke Rick für das Fürther Frauenhaus und an Pfarrer Markus Pöllinger von der evangelischen Kirchengemeinde St. Matthäus in Vach. ■



Inhalt

Fürth Shop.....10

Termine

In aller Kürze16

Amtsblatt17

Ärzte und Apotheken23

Familiennachrichten.....24

Sport.....29

Grüner Markt

Kleinanzeigen30

Impressum.....31

10. CLASSIC OPEN AIR STADTTHEATER FÜRTH

Sparda-Bank

Classie Night

Ritmos románticos

Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz

Musikalische Leitung: Enrico Delamboy

Solisten: Gaseul Son, Sopran; Rafael Cervero Matellini, Tenor

Moderation: Karin Schubert

Werke von Chabrier, Puccini, Leoncavallo, Ponchielli, Ravel, Gounod, Saint-Saëns, Khachaturian, Salgan, Chopin, Soutullo y Vert, Matos Rodriguez, Sorozabal, Luna, Giménez

So 26. Juni ab 11.00 Uhr
„Classic Day for Kids“

Sa 25. Juni 2011, 20.30 Uhr

EINTRITT FREI

Stadtpark Fürth Liegewiese

STADTTHEATER FÜRTH **Sparda-Bank**

Mehr dazu in der nächsten Stadt-ZEITUNG



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 22. Juni 2011 u. a. mit diesen Themen:

- Infrastruktur im Golfpark wächst
- Musikschulenchef mit Goldenem Kleeblatt ausgezeichnet
- Stadt(ver)führungen locken mit „Oasen“

Anzeigenschluss: 14. Juni 2011

Kleinanzeigenschluss:

14. Juni 2011, 12 Uhr



Wirtschaftsticker

Unter dem Slogan **Umweltpakt Bayern Regional „Umwelt und Wirtschaft – Hand in Hand“** hat Umweltminister Markus Söder den Fürther Metzgermeister Konrad Ammon als eine von zehn Persönlichkeiten der Wirtschaft zum Umweltpakt-Botschafter in Mittelfranken ernannt. Seit 1995 steht dieser für ökologisches Wirtschaften, nun soll die Idee in den Regionen noch verstärkt werden. Außerdem wurden die Metzgerei Konrad Ammon und die Schreinerei Hermann Popp aus der Kleeblattstadt für ihr langjähriges Engagement im Umweltpakt Bayern ausgezeichnet.

Bei „**Il Nuraghe**“, Großhändler für italienische Feinkost in Sack, prä-

sentierte bei einer Hausmesse 30 Hersteller aus 14 Regionen – vom Trentino über Sardinien bis Sizilien – ihre Produkte. Die Inhaber Gesuino Atzeni und Richard Retsch haben das Unternehmen vor 30 Jahren gegründet. Was als kleiner Handel mit sardischen Weinen im privaten Keller begann, hat sich zu einem stattlichen Betrieb entwickelt, der bundesweit Großhändler, die gehobene Gastronomie und den spezialisierten Einzelhandel beliefert. Auf einer Lagerfläche von 900 Quadratmetern verfügt „Il Nuraghe“ über ein Sortiment von über 800 original italienischen Produkten. Der private Gourmet findet in einem Ladengeschäft am Theresienplatz 7 in Nürnberg oder unter www.ilnuraghe.com eine reichhaltige Auswahl. ■



Die Sparkasse meldet

Kraftlos

Nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens werden folgende, zu Verlust gegangene Sparkassenbücher der Sparkasse Fürth für kraftlos erklärt: **Sparkonto Num-**

mern 3240086169, 3246600823, 3007163235 und 3247226479. Daher sind alle Ansprüche gegen die Sparkasse Fürth aus den zu Verlust gegangenen Sparkassenbüchern erloschen. ■



Herzlichen Glückwunsch

- Am 12. Juni vollendet **Gerd Axmann**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 60. Lebensjahr,
- am 13. Juni **Ludwig Hahn**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 72. Lebensjahr,
- am 16. Juni **Heinz Bruder**, Inhaber der Goldenen Bürgerme-

daille der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,

- am 19. Juni **Herbert Eichinger**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr,
- am 21. Juni **Heidi Harrer**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 65. Lebensjahr. ■



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Lärmbelästigung durch Rauchen vor Gaststätten
- Tauben füttern

Lob gab es für:

- Drittes Integratives Soundfestival und 25. Geburtstag der Musikschule Fürth ■



Stadt Fürth auf Facebook

Auf der social-media-Plattform Facebook unter „Stadt Fürth“ können sich Interessierte auf diese Weise schnell und aktuell über Ereignisse in der Kleeblattstadt auf dem Laufenden halten. ■



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

die Wirtschaft in der Kleeblattstadt läuft auf Hochtouren. Die Quells-Krise ist längst überwunden. Wir stehen mit einer Arbeitslosenquote von aktuell 6,6 Prozent so gut da, wie seit 20 Jahren nicht mehr.

Ein Rückgang der Arbeitslosigkeit um 15 Prozent innerhalb kurzer Zeit ist erfreulich, doch gibt es dabei auch Schattenseiten. Denn leider ist es trotz der erfreulichen Entwicklungen so, dass die Menschen, die schon über ein Jahr und länger arbeitslos sind, an dem Aufschwung wenig teilhaben. Die Zahl der Hartz-IV-Empfänger geht nur sehr langsam – um gerade mal vier Prozent – zurück. Bei der Langzeitarbeitslosigkeit und der sozialen Abhängigkeit für viele Familien einen Durchbruch zu erzielen, ist ein zentrales Projekt der Stadtpolitik und erfordert einen langen Atem.

Bildung ist dabei der Schlüssel zum Erfolg und muss für alle Kinder unabhängig vom Einkommen der Eltern bereitgestellt werden. Der beste Weg dahin ist aus meiner Sicht eine durchgängige Kinderbetreuung, angefangen von der Krippe, über den Kindergarten, bis zu den Schulen mit Ganztagesangeboten. Dazu entstehen in den nächsten drei Jahren in Fürth zehn neue Krippen; bei den Kindergärten sind jetzt schon über 80 Prozent der Kleinen ganztägig betreut. Auch für die Hälfte der Schülerinnen und Schüler bis zehn Jahren trifft dies zu. Weitere Angebote kommen stetig hinzu. So wird jetzt beispielsweise auch das Helene-Lange-Gymnasium eine ganztägige Betreuung anbieten.

Ich hätte mir von Berlin viel mehr Geld gewünscht, um noch mehr Ganztageschulen und Sozialarbeiter an Schulen einsetzen zu können. Die Bundesregierung hat stattdessen den Weg der individuellen Förderung gewählt. Daraus müssen wir jetzt das Beste machen. Ich freue mich, dass für die Kinder von Eltern mit geringem oder keinem Einkommen nunmehr Leistungen aus dem Bildungs- und Teilhabepaket bereitgestellt werden. Dadurch kann mehr Chancengleichheit in unserer Gesellschaft erreicht werden. ■



Ich halte dieses Paket mit individuellen Anträgen zwar nur für die zweitbeste Lösung. Aber es ist ein Schritt in die richtige Richtung und bietet Chancen. Ich empfehle den **betroffenen Eltern** deshalb dringend, den **ergänzenden Artikel hierzu auf Seite 6 zu beachten** und rasch die erforderlichen Anträge zu stellen.

Gemeinsam können wir mit unseren vielfältigen Anstrengungen erreichen, das Bildungs- und damit auch das Sozialniveau in Fürth langfristig weiter zu heben. Die ersten Steigerungsraten bei den Übertritten auf weiterführende Schulen, gerade in bislang in dieser Hinsicht schwächeren Stadtgebieten machen uns dabei zuversichtlich.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de. ■



Einladung zu Sitzungen

Bau- und Werkausschuss: Mittwoch, 8. Juni, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

Änderungen vorbehalten! ■

**Neue Badewanne
in nur 1 Tag!**

- ❖ ohne Staub und Schmutz
- ❖ am selben Tag wieder benutzbar
- ❖ wesentlich geringere Kosten als bei einem Neueinbau
- ❖ 8 Jahre Garantie

Telefon 0911-8156292
www.badtechnik-mfr.de

Bad-Technik
reparieren statt austauschen

18 Jahre Garantie auf Emailschalen-Reparaturen und Komplettbeschichtungen

KLEIN & JACOB

**Vergolder-, Restauratoren
& Künstlerbedarf**

Fachkundige Beratung zu
allen Produkten & Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
Malblöcke, Pinsel
Bespannte Keilrahmen**

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Schmidt

HAUSTECHNIK GMBH

seit 1909

- SANITÄR
- HEIZUNG
- ELEKTRO

Königsstraße 97 | 90762 Fürth
Tel.: 0911-77 10 61 | Fax: 0911-77 88 07
schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de

tilgner

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de



Preis zum Gedenken an Ludwig Erhard verliehen

Alt-Bundeskanzler Gerhard Schröder als Festredner – Stefan Walther hat Jury überzeugt



Foto: Scherer

Alt-Bundeskanzler Gerhard Schröder (2. v. re.) beeindruckte nicht nur Oberbürgermeister Thomas Jung (li.) und Initiativkreis-Vorsitzende Evi Kurz mit seiner pointierten und launigen Rede, sondern auch die rund 800 Gäste in der Grünen Halle.

Den mit 4000 Euro dotierten Ludwig-Erhard-Preis des gleichnamigen Initiativkreises hat in diesem Jahr Stefan Walther erhalten. In seiner Dissertation an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen (FAU) befasste er sich mit dem Thema „Industrialisierung von

Transportnetzwerken“. Walther untersuchte darin die Optimierung des europäischen Straßengüterverkehrs. Die Jury hielt gleich zwei Aspekte der Sozialen Marktwirtschaft für besonders bemerkenswert in dieser Arbeit: den ökonomischen und den ökologischen.

Zweite Preisträgerin ist Pia Glaschke, ebenfalls FAU und gebürtige Fürtherin. Sie beleuchtete den Einfluss der Besteuerung auf private Altersvorsorge von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern und überzeugte die Jury mit dem Gesichtspunkt der Eigenverantwortung. Als Dritte wurde Daniela Jäkel-Wurzer, Friedrich-Schiller-Universität Jena, ausgezeichnet, die in einer Talkrunde die Zuhörer für sich gewinnen konnte und den mit 1000 Euro dotierten Publikumspreis erhielt. Sie promovierte über „Töchter im Engpass der Nachfolge“ – hier steht die Nachfolgeregelung von Familienunternehmen im Fokus – ebenfalls ein Aspekt, den die Jury für preiswürdig erachtete. Als Festredner konnte die Vorsitzende des Fürther Initiativkreises Ludwig Erhard, Evi Kurz, in diesem Jahr Alt-Bundeskanzler Gerhard Schröder gewinnen, der für seine Rede viel Beifall von den rund 800 Gästen in der Grünen Halle erhielt und ein großes Medieninteresse hervorrief. ■



Außergewöhnliche Werbung für faire Milch

Kostendeckender Preis für Landwirte – Bei Futtermittel wird auf hohen Grasanteil gesetzt



Foto: Mittelsdorf

Otto Schönweis (li.) zieht mit seiner Kuh „Faironika“ durch Bayern, um auf das Produkt „Die faire Milch“ aufmerksam zu machen. Im Rathaus Hof wurde er von Rechts-, Umwelt- und Ordnungsreferent Christoph Maier (2. v. re.) und Landrat Matthias Dießl (2. v. li.) empfangen. Rechts: Milchbauer Fritz Wienert aus Neumarkt, der die Aktion unterstützt.

Ein ungewöhnliches Paar im Rathaus Hof: Dieser Tage kreuzte der hessische Landwirt Otto Schönweis mit einer in Schwarz-Rot-Gold lackierten Kuh in der Klee-

blattstadt auf. Die Gefährtin aus Plastik hört auf den Namen „Faironika“, ist auf einem Brett mit Rädern montiert, damit er sie hinter sich herziehen kann. Groß und

deutlich prangt auf ihr der Schriftzug „Die faire Milch“. Und genau darum geht es Schönweis. Er will auffallen, gesehen werden und Werbung machen für ein Produkt, das deutsche Landwirte seit etwas mehr als einem Jahr anbieten: eine H-Milch mit Fettanteilen von 1,8 und 3,8 Prozent. Von der ist zum einen garantiert, dass der Bauer einen kostendeckenden Preis von 40 Cent pro Liter erhält, zum anderen, dass sie von Höfen stammt, die bei den Futtermitteln auf Produkte aus Übersee verzichten und zudem auf einen hohen Anteil an Gras setzen.

„Sicherheit für Erzeuger und Verbraucher“, nennt das Schönweis. Mit bunten Holzschuhen ausgestattet wandert er durch ganz Bayern. Auf der Etappe von Bamberg über Erlangen nach Nürnberg machte er in der Kleeblattstadt Halt und wurde von Rechts-, Umwelt- und Ordnungsreferent Christoph Maier und Landrat Matthias Dießl empfangen. ■



Stadtrat beschließt Kompromissvorschlag

Wie mehrfach in den „Fürther Nachrichten“ berichtet, ringen Anwohner, Gastronomiebetriebe und Einzelhändler im Bereich **Gustavstraße, Waagplatz und Marktplatz** seit geraumer Zeit um einen Kompromiss in Sachen Sperrzeiten bzw. Lärmsituation. Folgende Lösung, die der Stadtrat in der Mai-Sitzung beschlossen hat, soll nun bis zum Ende der diesjährigen Freiluftsaison erprobt und anschließend auf ihre Tauglichkeit hin überprüft werden: Die besondere Regelung für die Freischankflächen im Bereich Gustavstraße, Waagplatz und Marktplatz gilt nunmehr nur noch vom 15. Juni bis 15. August (bisher vom

15. Mai bis 15. September). Die Sperrzeiten für die Freischankflächen in diesem Bereich werden von Sonntag bis Donnerstag auf 23 bis 6 Uhr verlängert (bisher galt 23.30 bis 6 Uhr). An Freitagen und Samstagen sowie vor Fronleichnam (23. Juni) gilt eine Sperrzeit von 24 bis 6 Uhr. Bei den Grafflärkten gilt weiterhin ein Sperrzeitbeginn von 2 Uhr auf Antrag. Beim Fürth Festival enden die Musikdarbietungen künftig sonntags bereits um 20 Uhr; die Veranstalter achten – und das gilt auch für das Weinfest – noch mehr als bisher auf unverstärkte Musik in diesem Bereich. ■



Vorstandswechsel

Anlässlich des 25. Bürgerfestes im Schloss Burgfarnbach hat der neue Vorsitzende des **Bürgervereins Burgfarnbach**, Stefan Ultsch, offiziell seinen Vorgänger Franz Stich verabschiedet und sich für das langjährige Engagement bei zahlreichen Projekten in seiner 16-jährigen Amtszeit bedankt. Ultsch kündigte unter anderem einen regelmäßigen „Burgfarnbach-Abend“ an, an dem Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit haben, sich zu informieren und sich aktiv in die Entwicklung des Vorortes einzubringen.

Im Anschluss bedankte sich der Sprecher des Arbeitskreises Ortserneuerung im Bürgerverein Burgfarnbach, Architekt Markus Hilpert, bei Oberbürgermeister Thomas Jung und Stadtbaurat Joachim Krauß für die konstruktive Zusammenarbeit und Unterstützung bei der energetischen Sanierung des Schlosses und beim ersten Teilabschnitt der Ortskern-

sanierung an der Würzburger Straße. Beide Maßnahmen konnten in erfreulich kurzer Zeit fristgerecht abgeschlossen werden (siehe auch Artikel Seite 9).

Jung betonte die Dringlichkeit der Fortsetzung der städtebaulichen Maßnahmen in Burgfarnbach als zweitem Schwerpunkt nach der Sanierung der Westlichen Innenstadt. In diesem Zusammenhang kündigte er auch den lange erwünschten Ausbau eines Kreisverkehrs an der unfallträchtigen Kreuzung Bernbacher Straße, Breiter Steig noch in diesem Jahr an.

Als eigenen Beitrag zur Verschönerung des Ortsbildes möchte der Bürgerverein die den Steinarbeiten vor dem Gasthaus Krone zum Opfer gefallene Linde durch eine Neupflanzung ersetzen. Spenden zur Unterstützung dieses Vorhabens nimmt der Bürgerverein gerne entgegen (Stichwort „Linde“, Kontonummer 380093815 bei der Sparkasse Fürth, BLZ 762 500 00). ■

ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselübergabe, Schlüssel und Einweisung, Einweisung und Schlüsselübergabe

www.ROST-Wohnbau.de

Maison «Le Parc»

Errichtung von 26 Eigentumswohnungen in Fürth, Dr.-Mack-Straße im KfW-Effizienzhaus-55 nahe dem Stadtpark als auch dem Stadtzentrum in ruhiger Wohnlage

- Niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Bauträger, somit provisorisch
- Gute Infrastruktur und hervorrag. Verkehrsverbind.
- Parkgarage im Gebäude
- Solar Kollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Großzügige Balkone und Dachterrassen
- Große Mehr-Personen-Aufzüge
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch gezielte Lüftung mit Wärmerückgewinnung

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

Größe 46 und Lust auf italienische Mode?

... die Marke **ELISA CAVALETTI** bei uns in südlichem Ambiente spüren und sich unglaublich attraktiv fühlen.

220 m² Größen 36-50

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstraße 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00, Sa: 9.00-14.00 Uhr

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

BAUVEREIN FÜRTH eG
Herrnstraße 64a
90763 Fürth

Telefon 0911/9 73 42-0
Telefax 0911/9 73 42-15
info@bauverein-fuerth.de

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de

Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und unverbindlich informieren
0911 - 759 95-0



„Haus Harmonie“

- Massiv Stein auf Stein gebaut
- Schlüsselfertig
- Eigenleistungen möglich
- KfW-70 Effizienzhaus möglich
- Kostenlose Entwurfsplanung
- Festpreisgarantie

Ab 144.900,- € schlüsselfertig
ohne Keller

Wir bauen auch nach Ihren Plänen
und erstellen Ihr Festpreisangebot
innerhalb von nur 5 Tagen

Kostenlose Unterlagen unter:

Tel: 0911 – 979 20 250

Fax: 0911 – 979 20 251

90762 Fürth Würzburger Str. 4

E-Mail: klebl@lang-wohnbau-fuerth.de



LANG & LANG
WOHNBAU



- Reparaturverglasung
- Sicherheitsverglasung
- Isolierglas
- Schafenster
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth
Tel.: 0911 / 71 21 79
Handy: 0172 / 59 46 712
Fax: 0911 / 71 25 76



Informationen zum Bildungs- und Teilhabepaket von Stadt und Jobcenter

Noch bis 30. Juni können Leistungen auch rückwirkend erstattet werden

Seit dem 1. April können für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene Leistungen für Bildung und soziale sowie kulturelle Teilhabe beantragt werden. Unter bestimmten Voraussetzungen und bei rechtzeitiger Abgabe des Antrages bis zum 30. Juni 2011 werden auch bereits selbst bezahlte Leistungen zurückerstattet.

Wer ist begünstigt?

Begünstigt sind Eltern bzw. deren Kinder, die:

- Arbeitslosengeld II nach SGB II oder
- Wohngeld oder
- Kindergeldzuschlag oder
- Grundsicherung oder Hilfe zum Lebensunterhalt nach SGB XII oder
- Asylleistungen nach § 2 AsylbLG („analog SGB XII“) erhalten.

Was wird bezuschusst oder bezahlt?

Als Leistungen, die bezuschusst oder gegebenenfalls zurückerstattet werden, gelten:

- eintägige Ausflüge der Schule bzw. Kindertageseinrichtung,
- mehrtägige Klassenfahrten,

- Schülerbeförderung (Klassen 11 und 12),
- eine ergänzende angemessene Lernförderung (wesentliche Lernziele, Versetzung),
- gemeinschaftliches Mittagessen in der Schule oder Kindertageseinrichtung,
- Teilhabe am sozialen und kulturellen Leben (Ferienprogramm der Stadt Fürth, Aktivitäten in Vereinen, Musikunterricht, Freizeiten oder Ähnliches),
- Ausstattung mit persönlichem Schulbedarf (70 Euro zum 1. August, 30 Euro zum 1. Februar).

Wann beantrage ich die Leistung?

Am besten sofort, da grundsätzlich die Leistungen nur ab Antragsmonat gewährt werden können. Nur bis zum 30. Juni 2011 können die

Leistungen auch rückwirkend beantragt werden.

Wo ist der Antrag zu stellen?

Empfänger von Arbeitslosengeld II beim Jobcenter Fürth Stadt - Team Bildung und Teilhabe, Kurgartenstraße 37, 90762 Fürth, Telefon: 750 32 89.

Empfänger von Wohngeld, Kindergeldzuschlag, Grundsicherung, HLU oder Asylleistungen beim Schulverwaltungsamt - Beratungsstelle Bildungspaket - Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon: 974-33 80.

Wo erhalte ich die Formulare?

Bei den vorgenannten Stellen, Ihrer Schule oder Ihrem Kindergarten oder unter www.fuerth.de (eDienste, Formulare). ■



Infos zur Unternehmensnachfolge

Die IHK Nürnberg für Mittelfranken lädt am **Donnerstag, 9. Juni, von 10 bis etwa 13.30 Uhr** ins Casino der Sparkasse Fürth zu der kostenlosen Informationsveranstaltung „Unternehmensnachfolge“ ein. Inhabern, die ihren Betrieb übergeben möchten, und potenziellen

Nachfolgern bzw. Junioren, die in ihrem Arbeitsumfeld von einem Generationswechsel betroffen sind, werden typische Konfliktpotenziale und Lösungsansätze aufgezeigt. Die Referenten sind Helmut Hajek, „omegaconsulting GmbH“, München, und Udo Heißwolf, Heißwolf

Investment, Nürnberg. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, sich mit den Rednern auszutauschen. Nähere Informationen unter www.ihk-nuernberg.de im Bereich Veranstaltungen. Als persönlicher Ansprechpartnerin steht Rechtsanwältin Beate Plewa, Telefon 13 35-393, zur Verfügung. ■



Romantische Rosenzeit

Die Rose – Königin des Gartens – verzaubert mit Ihrem Duft und der Vielfalt an Blütenfarben jeden Garten. Als Rosenbegleiter sorgen Schleierkraut, Katzenminze oder Rittersporn für duftige Beete. Genießen Sie die rosige Sommerzeit!

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Edel-Rose „Nostalgie“ Rosa-Hybride

Cremeweiß-kirschfarbige Blüte, aufrechter, buschiger Wuchs bis 100 cm hoch

5-Liter-Topf

Stück 9,99 €

Rittersporn Delphinium-Hybride

Blaue Blüten von Juni bis August, Wuchs ca. 70 bis 100 cm hoch

Topf-Ø 19 cm

Stück 5,99 €

Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben

Mainstraße 40 · 90768 Fürth
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.





BRK-Zentrum eingeweiht

Foto: Robert Leibinger



Mit einem großen Tag der offenen Tür wurde das BRK-Katastrophenschutzzentrum eingeweiht und der Öffentlichkeit präsentiert. Bereits im Jahr 2005 kaufte der Kreisverband des Bayerischen Roten Kreuzes das Grundstück im Golfpark Atzenhof. Für fast drei Millionen Euro wurde nach eineinhalb Jahren Bauzeit ein neues Domizil für die Bereitschaft Unterfarnbach, das Jugendrotkreuz, die Fachdienste für Information und Kommunikation, Chemie- und Strahlenschutz, die Unterstützungsgruppe der Sanitätseinsatzleitung, die Rettungshundestaffel und den Bereich Verpflegung und Versorgung mit den mobilen Feldküchen geschaffen. Bei den über 1500 Besucherinnen und Besuchern stießen vor allem die Vorführungen der Rettungshundestaffel auf große Begeisterung.



„cafe caritasse“ eröffnet

Mit der Eröffnung des „cafe caritasse“ im City-Center, Königstraße 112-114, wurde ein einjähriges Projekt des Caritasverbandes Fürth unter dem Motto „Türen öffnen“ vollendet. Die Mitarbeiter der Beratungsstelle werden tagtäglich mit persönlichen Niederlagen ihrer Klienten konfrontiert. Leider suchen die Betrof-



fenen oftmals erst zu spät Unterstützung bei freiwilligen Helfern. Daraus entstand die Idee „Türen zu öffnen und Raum für Begegnung und Beziehungen zu schaffen“. Im Herbst wurde bereits die „Kleidbar“ eröffnet – der Laden für Gebrauchtwaren. Hier kann montags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr sowie dienstags von 14 bis 16 Uhr Kleidung zu günstigen Preisen erworben werden. Das Café, das allen Bürgern offen steht, hat

montags und donnerstags von 10 bis 17 Uhr geöffnet. Angeboten werden kostengünstige alkoholfreie Getränke, Kaffee oder Tee. Die Produkte stammen aus dem fairen Handel (Eine-Welt-Laden) oder aus regionalen Betrieben. Darüber hinaus sind Veranstaltungen für bestimmte Zielgruppen geplant. Betreut werden beide Einrichtungen von Ehrenamtlichen. Ohne sie wäre eine Realisierung nicht möglich gewesen. ■

ABF APOTHEKEN

Angebote gültig vom 01.06.2011 – 30.06.2011
info@a-b-f.de | www.a-b-f.de

Einladung zu unserem Vortrag

... FREI VON DER LEBER...

Die Leber ist das zentrale Organ des Stoffwechsels. Verschiedene Aspekte zur Funktionsweise und Erkrankungen werden vom Referenten erörtert.

Termin: Montag 18. Juli um 18:00 Uhr
Referent: Dr. med. Lothar Schneider,
Internist in Fürth
Kosten: € 3,- inkl. eines Getränks
Ort: ABF-Gesundheitsforum



Bitte melden Sie sich in den ABF-Apotheken, unter www.a-b-f.de oder telefonisch unter 0911.77 33 36 an. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

HAUT

Fenistil Gel

Zur lokalen Behandlung von Juckreiz, Insektenstichen, leichten Verbrennungen und Sonnenbrand. 20 g



€ 3,95

bisher € 5,20*

Sie sparen
24%
€ 1,25

100 g: € 19,75

VITAMINE & MINERALIEN

Calcium-Sandoz Sun

Nahrungsergänzung zur unterstützenden Vorbereitung der Haut auf die Sonne. 20 Brausetabletten



€ 4,95

bisher € 6,95*

Sie sparen
29%
€ 2,00

SCHMERZEN

Dolormin extra

Bei Schmerzen und Fieber. 20 Filmtabletten



€ 6,95

bisher € 9,97*

Sie sparen
30%
€ 3,02

HAUTPFLEGE

Avène Thermalwasser Spray

Hautberuhigende, reizlindernde und entzündungshemmende Basispflege. 150 ml



€ 5,95

bisher € 7,50*

Sie sparen
21%
€ 1,55

100 ml: € 3,97

Weitere Angebote finden Sie in den ABF-Apotheken oder unter www.a-b-f.de.

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Arzneimittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

* Unser bisheriger Verkaufspreis (Stand 01.05.2011). Angebote gültig vom 01.06.2011 - 30.06.2011, solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preisangaben enthalten die gesetzl. MwSt. und gelten nur in den ABF-Apotheken, im ABF-Kosmetikum und im ABF-Direktservice. Ggf. zuzüglich Versandgebühren. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen ähnlich.

ABF-Apotheke
Breitscheidstrasse
Rudolf-Breitscheid-Str. 39-41
90762 Fürth

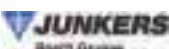
ABF-Apotheke
Königswarterstrasse
Königswarterstr. 18
90762 Fürth

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39



Müdsam
Heizung Sanitär

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst 

NEUESTES KRAFTZIRKELTRAINING EINFACH · SICHER · EFFEKTIV

Trainieren Sie in entspannter, privater Atmosphäre in unserem milon Kraftzirkel an modernsten Geräten, die sich mit Ihrer persönlich programmierten Chipkarte selbst einstellen. Ihr Vorteil: Sie trainieren 30 % effektiver und sparen 50 % Ihrer Zeit.



Weitere Vorteile Ihrer individuell programmierten Chipkarte:

- Stärkung der Knochen (Osteoporose)
- Steigerung der Kraft und Beweglichkeit in jedem Alter
- Zeitersparnis durch das 2-Wege-Belastungstraining
- Spezielle Rehabilitationsprogramme
- Automatische Einstellung der Geräte (Sitzposition, Gewichte, Pausenzeiten)
- Vermeidung unkontrollierter Bewegungen

**SNUPPER-
TRAINING
nur 29,-*
für 1. Monat**

Trainingszeiten: Mo - So von 8.00 - 22.00 Uhr

* zzgl. einmalige Schnupper-Einweisungspauschale: 19,- Euro

INFINITY SPA im NH Hotel Forsthaus · Zum Vogelsang 20 · 90768 Fürth
Tel. 0911/72 36 88-0 · info@infinity-spa.de · www.infinity-spa.de



Gerätehaus übergeben



Foto: Fischer

Was lange währt, wird endlich gut: Nach 34 Jahren hat die Freiwillige Feuerwehr Fürth Ronhof-Kronach ein eigenes neues Gerätehaus erhalten. Den symbolischen Schlüssel für das rund 223 000 Euro teure Gebäude überreichte Bürgermeister Markus Braun (Mitte) im Beisein des Leiters der Berufsfeuerwehr, Christian Gußner (li.), Stadtrat Peter Pfann (2. v. re.) und Vorstand Gerhard Ermann (re.) an den Kommandanten Thomas Beier (2. v. li.).



Urnenfriedhof für Haustiere



Foto: privat

Dietrich Vogel, ehrenamtlicher Helfer und Mitglied, Tierarzt Heinz Albert, Vorstand Erwin Renner, Landschaftsgärtner Rainer Tichai, erster Vorsitzender Thomas Schier, Rechtsreferent Christoph Maier und Gabriele Specht von der Projektleitung des Tierschutzhauses (v. li.) beim Spatenstich des Fürther Urnenfriedhofs für Haustiere.

Auf dem Gelände des Fürther Tierschutzhauses, Stadelner Hard 2b, entsteht in den nächsten Wochen ein Urnenfriedhof für Haustiere. Über einen separaten Eingang soll die Erinnerungsstätte für die Besucher nach Fertigstellung geöffnet sein. Rainer Tichai, Landschaftsgärtner und Planer der Anlage, ge-

staltet die „Oase“ mit Gräsern und Steinen für rund 450 Sammel- und Einzelgräber, die unter Telefon 765 91 12 ab sofort reserviert werden können. Die Anlage dient außerdem zur Finanzierung der laufenden Kosten des Tierschutzhauses und dem Erhalt der Einrichtung für Fund- und Abgabtiere.



Fürth **StadtZEITUNG**

Hier die StadtZeitungs-Daten für das 2. Halbjahr!

Ausgabe	Anz-Schluß	Erscheindatum	Spezial
1211	14.06.11	22.06.11	
1311	28.06.11	06.07.11	Fürth Festival
1411	12.07.11	20.07.11	
1511	02.08.11	10.08.11	Fort- & Weiterbildung
1611	06.09.11	14.09.11	
1711	20.09.11	28.09.11	Kirchweih
1811	04.10.11	12.10.11	
1911	18.10.11	26.10.11	Essen & Trinken
2011	31.10.11	09.11.11	
2111	15.11.11	23.11.11	Weihnachten
2211	29.11.11	07.12.11	
2311	13.12.11	21.12.11	

Scharvogel Grafikdesign

Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth

Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07

anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Bürozeiten:
Mo-Fr: 10-16 Uhr



Fürthermare bleibt weiterhin auf Erfolgskurs

Zusätzliche Investitionen ab Herbst – Positive Entwicklung trotz bundesweitem Trend

Foto: Fürthermare



Die Besucherzahlen des Fürthermare stiegen auch dank vieler Veranstaltungen in den vergangenen Jahren stetig.

Die Zahl der Bade- und Saunagäste im Fürthermare steigt stetig. Wurden im ersten Betriebsjahr 2008 304 000 Besucher gezählt, so waren 2009 bereits 322 000 Gäste zu verzeichnen. In der Bilanz für 2010 hat das Fürthermare nochmals zugelegt und erreichte ein weiteres Plus von 7,5 Prozent bzw. 346 000 Schwimfans. Rechnet man dazu

noch die Nutzer der Bestandsbäder in Fürth, so haben im vergangenen Jahr insgesamt 556 000 Menschen die Badeeinrichtungen der Kleeblattstadt frequentiert.

Diese von Fürthermare-Betreiber Horst Kiesel vorgelegten Zahlen lösen sowohl bei den Verantwortlichen der infra als auch im Rathaus Freude und Zufriedenheit aus.

Für 2010 wurde ein Anstieg der Besucherzahlen von 3,5 Prozent erhofft, der eindrucksvoll verdoppelt werden konnte. Das Ergebnis ist umso bemerkenswerter, weil deutschlandweit die Zahl der Gäste pro Badeeinrichtung deutlich zurückging; eine Entwicklung, die vor allem auf die Zunahme an Freizeitbädern in Deutschland zurückzuführen ist. Und: Trotz Attraktivitätssteigerungen bei den Konkurrenzbädern in der Region entwickelt sich das Fürthermare außerordentlich gut und soll durch weitere Investitionen ab Herbst 2011 noch attraktiver und erfolgreicher aufgestellt werden.

Etwas anders stellt sich dagegen die Situation in den Fürther Bestandsbädern am Scherbsgraben und in Stadeln dar. Dort stagnieren die Besucherzahlen bei leichtem Rückgang bei 210 000 im Jahr 2010. Eine Ursache liegt sicher in der schlechten Witterung, die im vergangenen August den Sommerbadbesuch eher ausfallen ließ. ■



Fördermittel in Burgfarnbach bestens angelegt

Konjunkturpaket II ermöglichte notwendige Sanierung – Städtebauförderung wird gekürzt

Das ging aber schnell: Pünktlich zum Bürgerfest in Burgfarnbach konnte die Würzburger Straße in der Ortsmitte nach dreiwöchiger Sperrung wieder für den Verkehr freigegeben werden, nachdem auf rund 180 Metern eine neue Asphaltdecke aufgetragen wurde. Auch der Gehweg wurde verbreitert und das Kriegerdenkmal mit einer neuen Sandsteinmauer eingefasst. Eine optische Aufwertung erhielt der Vorplatz des Gasthofs „Krone“. Stadtbaurat Joachim Krauß zeigte sich beim Ortstermin zufrieden mit dem Ergebnis, auch wenn das sanierte Straßenstück nach seiner Aussage „vermutlich nicht lange halten wird“. Doch für eine neue Straße fehlt das Geld. Dass überhaupt gebaut werden konnte, ist dem Konjunkturpaket II zu verdanken. Denn neben energetischen Sanierungsmaßnahmen – wofür in der Regel die meisten Mittel verwendet werden – beinhaltet das Förderprogramm auch eine städtebauliche Komponente. „Die haben wir sofort genutzt“, so Krauß.

Foto: Gäßner



Neue Straßendecke, neuer Vorplatz am Gasthof Krone, neue Einfriedung des Kriegerdenkmals: Dank des Konjunkturpakets II wurde der Ortskern Burgfarnbach ordentlich aufgehübscht.

Rund 220 000 Euro standen für die Verschönerungsaktion im Ortskern zur Verfügung. Dass das Geld gut angelegt ist, davon überzeugte sich auch der parlamentarische Staatssekretär und Bundestagsabgeordneter Christian Schmidt.

Auf dem Programm stand anschließend ein Abstecher ins Schloss

Burgfarnbach, denn der Prachtbau profitiert ebenfalls vom Förderprogramm. Über zwei Millionen Euro sind hier für ein neues Dach und den Einbau neuer Fenster sowie einer Heizanlage geflossen. Bereits jetzt beträgt die Energieeinsparung 15 Prozent, angepeilt sind rund 30 Prozent. ■

Gartengestaltung Grobba

- Gartenpflege • Naturstein • Terrassen • Wege
- Zäune • Tore • Überdachung • Teich • Carport
- Rollrasen • Pflanzen

Neuanlagen aus einer Hand zu Top Preisen.

Tel.: 0911-765 92 09 | Mobil: 0171-545 60 86

Lebenslust Goldschmied

Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de

Trau(n)Dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

Aqua Fitness

Ständig wechselnde Programme:
Aqua-Jogging, Bauch - Beine - Po,
Tiefwasser-Training, Fatburner usw.

„NEU“ Aqua-Fitness Senioren u.
Beckenbodentraining

INFINITY SPA
WELLNESS & SPA

im NH Hotel Forsthaus Fürth Nürnberg
Zum Vogelsang 20 | 90768 Fürth
Tel. 0911/72 36 88-0 | www.infinity-spa.de

TREPPENBAU BAUER
Das Original

Treppenaufbau & Modernisierung

Unser ist Studio für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr Sa. 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat
10 - 16 Uhr Schausonntag

90556 CADOLZBURG • Gewerbestr. 3
Tel. 09103/7945-0 • Fax 794550

www.bauer-treppen.de

Fürth-Shop

Neu im Shop

Rosengrüße aus dem Stadtpark

Aktuell zu den beiden Jubiläen (100 Jahre Stadtpark – 60 Jahre Bundesgartenschau) gibt es im Shop süße Rosengrüße aus dem Stadtpark. Die hochwertige, handgeschöpfte Schokolade mit Rosenaromen kostet 3,20 Euro je 100 Gramm Tafel. Erhältlich in den Geschmacksrichtungen Rose-Vollmilch mit Crisp und Rose-Zartbitter mit Ananasstückchen.



Dragees Fürth

Ein erfrischender Knabberspaß sind die grünen Limone-Joghurt-Dragees. Die 75 Gramm Packung ist für 2,95 Euro erhältlich.



Fürther Wurst-Spezialitäten

Tomaten-Leberwurst

Neu im Sortiment ist die feine Leberwurst mit frischen Tomaten, hergestellt von der Fürther Metzgerei Sellerer-Schuster. Ideal für Vesper und Picknick. Die 200 Gramm Dose kostet 2,80 Euro.



Faltschachtel Fürth

Die kleine Faltschachtel mit dem Fürther Ortsschild eignet sich prima als Verpackung kleiner Souvenirs. Sie ist zwölf mal zehn Zentimeter groß und für 1,50 Euro zu haben.

Sortiment

Kaffeeauswahl

Der im Fürth-Shop angebotene Kaffee stammt aus fairem Handel. Den „Kaffee fairFü(h)rth“ gibt es als ganze Bohnen in der 500 Gramm Packung und vakuumiert als 250 - oder 500-Gramm-Packung. Ergänzt wird das Angebot durch den „Transfair Espresso Miscela Mokka“ (Bohnen) und den gemahlene „Transfair Espresso Joliente Gayo-Mountain“. Passend zum Kaffee gibt es eine große Auswahl an Fürther Tassen – im Set eine nette Geschenkidee.

Wieder da!

Creme-Honig mit Erdbeeren

Pünktlich zum Start der Erdbeersaison gibt es wieder den streichartigen Cremehonig mit Erdbeeren. Das 250-Gramm-Glas kostet drei Euro.



Honig mit Holunderblüten

Die duftenden, frischen Holunderblütendolden werden für den flüssigen Honig an ausgesuchten Plätzen geerntet. Das 250 Gramm Glas gibt es für vier Euro.



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden.
E-Mail: shop@fuerth.de



Auch in Langenzenn!
EDEKA | SCHARRER
Prinzregentenplatz 7
90579 Langenzenn
Tel.: 09101 - 99 78 50
Öffnungszeiten:
Mo - Sa 7:00 - 20:00

SCHARRER

LEBENSMITTEL- UND GETRÄNKEMARKT



UNSER TIPP!

BEACHTEN SIE AUCH...
...die Käsespezialitäten sowie unser vielfältiges Grillsortiment!

www.edeka-scharrer.de

WIR STEHEN FÜR QUALITÄT & FRISCHE

Hintere Straße 38 • 90768 Fürth
Tel.: 0911 - 75 68 166
GEÖFFNET: Mo - Sa 7:00 - 20:00 Uhr

UNSER SORTIMENT

- BODENBELÄGE
- TAPETEN
- GARDINIEN
- SONNENSCHUTZ
- WOHNAKZESSORIEN u.v.m.

LASSEN SIE SICH ÜBERRASCHEN!

NEU-ERÖFFNUNG
am
15. JUNI 2011



RaumDesign
WEISKOPF

Würzburger Straße 429
90768 Fürth-Dorfamnbach
TEL: 0911 - 977 938 30
FAX: 0911 - 977 938 31
MOBIL: 0171 - 123 38 28
EMAIL: info@raumdesign-weiskopf.de
www.raumdesign-weiskopf.de



Fürther Sahneshäubchen „R2 Körperkunst“

Foto: Hackbarth-Herrmann



Gina Sand und Ralph Reinfelder von „R2 Körperkunst“ legen großen Wert auf Beratung, Service und Hygiene.

Tattoos und Piercings sind Körperkünste mit langer Tradition und liegen auch in Fürth seit einigen Jahren im Trend. In ihrem Laden „R2 Körperkunst“ in der Schirmstraße 1 direkt an der Fußgängerzone setzen Ralph Reinfelder und Gina Sand auf Beratung, Service und vor allem Hygiene. Beide können auf langjährige Erfahrungen, diverse Praktika und entsprechende Fortbildungen in ihren Spezialbereichen zurückblicken. Wichtig ist den Inhabern, dass ausschließlich Farben verwendet werden, die eine Zertifizierung der deutschen Tätowiermittelverordnung nachweisen können. Vor jedem Tattoo oder Piercing gibt es ein unverbindliches ausführliches Beratungsgespräch. Die Kunden können unter zahlreichen Motivvorlagen auswählen oder individuelle Wünsche äußern. Sand setzt sie nicht nur künstlerisch

und handwerklich um, sondern arbeitet mit modernster Technik und stets unter hygienisch einwandfreien Bedingungen. Auch ältere Tattoos können aufgefrischt werden (Cover up). Beim Piercing werden alle Varianten, auch Microdermals (Single Point Piercings unter der Haut) angeboten. Schmuck dafür ist in allen Größen, Ausführungen und großer Auswahl ausgestellt, die Kollektionen werden ständig erneuert. Schmuckwechsel, aber auch Dehnen ist für die Kunden kostenlos. Perfekte Betreuung, Anleitung zur Nachsorge und Pflege gehören zum Service von „R2 Körperkunst“.

Info: „R2 Körperkunst“, Schirmstraße 1, Telefon 92 79 17 00, E-Mail info@r2koerperkunst.de, Internet www.r2koerperkunst.de, Öffnungszeiten Montag bis Freitag 11 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 18 Uhr.



Rat und Hilfe

Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbüro, Rathaus, Zimmer 005 / 006, Telefon 974-18 39, sowie nach



Vereinbarung oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen.



Seniorenveranstaltung

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth lädt die Fürther Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren am **Dienstag, 21. Juni, 14 Uhr**, zum Seniorenkulturtreff ein. Auf dem Programm steht eine Führung mit der Tourist-Information unter dem Titel „Plätschern-

de Brunnen erzählen Geschichten“. Treffpunkt: Gauklerbrunnen am Grünen Markt. Der Unkostenbeitrag von zwei Euro wird zu Beginn eingekassiert. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-17 85 möglich.

Seniorenwohnen in Fürth

Lange Str./Ecke Kurgartenstr.



Sorgenfrei ins
Alter,
genau das
Richtige für
Sie!

**Vor-Ort-Info
sonntags 14 - 16 Uhr**

Tel. 0911/776611 www.urbanbau.com

URBANBAU



Fürth **StadtZEITUNG**

www.stadtzeitung-fuerth.de



Aqua Cycling

ist eine neue Wassersportart für effektives Fitnesstraining. Die Bewegungen im Wasser zu anregender Musik wirken straffend auf Bauch-Beine-Po.

INFINITY SPA
WELLNESS BEACH

im NH Hotel Forsthaus Fürth Nürnberg
Zum Vogelsang 20 | 90768 Fürth
Tel. 0911/72 36 88-0 | www.infinity-spa.de

Greuther Teeladen

**Mehr Qualität, mehr Genuss
Einfach besser Leben**



**Angebote
im Juni 2011**

Angebote gültig im Angebotsmonat und solange der Vorrat reicht

Proderna Gewürzmöhlen

Muskat 40g oder Curry 50 g
Bestell-Nr. 290442, 290443

St. 1,95 €
statt 2,45 €

Bergblüten Kräutertee

Besonderer Teegenuss, 100g
Bestell-Nr. 270200

1,79 €
statt 2,29 €

Früchtetee Waldbeere

Fruchtiger Waldbeeregenuss, 100g
Bestell-Nr. 230525

0,99 €
statt 1,45 €

Krüger Instanttees

Wildfrucht, Blutorange, Zitrone
Bestell-Nr. 390044, 390045, 390043

St. 1,49 €
statt 1,99 €



neuer Webshop

www.greuther-teeladen.de

Feuchte Mauern?

**Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?**

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz ☎ 0 91 22/79 88-0
Ringstraße 51 • 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 25 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

KOMPLETTRENOVIERUNG
VON MEISTERHAND



Shadlauer Hauptstr. 89 90765 Fürth Tel. 0911/332723
www.raumausschliffung-kastl.de

**TAPEZIER- UND MALERARBEITEN
BODENBELÄGE ALLER ART**

Kinderlernwelt
im studienkreis

Fit für den Übertritt
Nachhilfe für Grundschul Kinder



2 Probestunden GRATIS

Studienkreis Fürth
Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

>Nachhilfe.de
im studienkreis

1 Auf zum Zeugnis-Endspurt!
Mit Profi-Nachhilfe zu besseren Noten

2 Zwei Endspurt-Stunden GRATIS

TÜV-geprüfte Qualität:
Studienkreis Fürth
Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

Einfach gute Noten

Salon Ramona
Königstrasse 13 · 90762 Fürth
Tel. 0911 / 77 40 63

Wir beraten Sie Typ- und Fachgerecht

Bitte verlangen Sie bei Ihrem nächsten Besuch Ihren Kunden-Treuepass und sichern Sie sich einen Rabattvorteil!

ALCINA
Depot



Das Stadtjugendamt Fürth stellt sich vor

Beginnend mit diesem Artikel möchte ich Ihnen die Aufgaben und die Arbeit des Stadtjugendamtes Fürth vorstellen und hoffe, Ihr Interesse an dieser Serie zu wecken.

So werden sich künftig alle Fachbereiche des Jugendamts hier einbringen und von ihrem Arbeitsalltag berichten. Beispielsweise über die Angebote der Jugendarbeit, zur Förderung der Erziehung in der Familie, bzw. von Kindern in Tageseinrichtungen und in Ta-



Foto: privat

gespflege, Hilfe zur Erziehung.

Ein großes Anliegen ist mir in diesem Zusammenhang das Thema „Gefährdung des Kindeswohls“, das immer wieder zu Schlagzeilen in der Presse führt. So wird das

Jugendamt entweder mit dem Vorwurf „zu schnell“, „zu spät“ oder „überhaupt nicht“ gehandelt zu haben, konfrontiert. Und hier spreche ich nicht allein vom Stadtjugendamt Fürth. Ich will deutlich ma-

chen, dass das Wohl des Kindes im Mittelpunkt stehen muss und auch steht. Deshalb gehen wir allen Mitteilungen nach, die unter anderem auch von Ihnen, den Bürgerinnen und Bürgern, kommen.

Und es muss mit dem Vorurteil ein Ende haben, dass, wenn man das Jugendamt einschaltet, einem gleich das Kind weggenommen wird. Im Gegenteil, wir sind froh, wenn man sich rechtzeitig an uns wendet, um die erforderliche Hilfe gewähren und damit dem Kind oder den Kindern das familiäre Aufwachsen ermöglichen zu können.

Ihr Josef Lassner
Jugendamtsleiter



Jugendliche helfen in Fürther Pflegeheim



Foto: privat

Ein Mädchen der Otto-Lilienthal-Schule brachte einen Hasen mit in die Seniorenresidenz.

13- bis 15-jährige Jugendliche der Otto-Lilienthal-Schule in Atzenhof haben im Unterrichtsfach Berufs- und Lebensorientierung eine

außergewöhnliche Zusammenarbeit mit der Curanum Seniorenresidenz begonnen. Ziel ist es, alte und junge Menschen zusammenzuführen. Im gemeinsamen Erleben zwischen den Generationen werden soziale Kompetenzen trainiert.

Seit Beginn des Schuljahres beteiligen sich Schülergruppen an konkreten Arbeitssituationen des Pflegedienstes oder übernehmen kleine Aufgaben bei Veranstaltungen. Ein besonderes Erlebnis und eine große Freude für die Bewohnerinnen und Bewohner war, als eine Schülerin ihren Hasen mit in den Wohnbereich brachte. Einigen Schülern macht die Beschäftigung mit den Bewohnern so viel Freude, dass inzwischen feste „Patenschaften“ entstanden sind. ■

70% Rabatt



Das gibt's nur beim Meisterbetrieb:

Uuuunglaublich!

nur 99,-*

für ein winziges High Tech Hörsystem

Bei Vorlage eines gültigen Rezeptes des behandelnden HNO Arztes*

HÖRWERK

Königstraße 51 ■ 90762 Fürth
Telefon: 0 911 / 766 80 55
E-Mail: info@hoerwerk-akustik.de
www.hoerwerk-akustik.de



Nur für kurze Zeit!



Mosaik-Schlange symbolisiert Zusammenwachsen der Schulen

Schüler fertigen Skulptur und erwerben Fähigkeiten für Unterricht und Berufsleben – Förderung durch Projekt „Tandem“

Seit April entsteht in der Otto-Seeling-Schule eine Beton-Mosaik-Skulptur in Form einer sieben mal drei Meter großen Schlange. Bei dem Projekt helfen Schüler, Lehrer, Eltern und Freiwillige sogar am Wochenende mit. Unterstützt werden sie von Heinz Krautwurst, einem pensionierten Förderschullehrer, der bereits ähnliche Projekte in der Region umgesetzt hat, sowie von der Jugendsozialarbeiterin Karin Schuster, dem Lehrer Bernhard Klar und Konrektor Rupert Fischer. Durch die Beteiligung der Mädchen und Jungen der Mai- und der Pfisterschule wird die Schlange zum sichtbaren Zeichen des Zusammenwachsens der beiden Mittelschulen zur Otto-Seeling-Schule. Ganz nebenbei lernen sie dabei auch Kenntnisse und Fähigkeiten, die sowohl im Unterricht als auch später im Berufsleben



Foto: Schuster

Die fleißigen Helfer beim Bau der sieben mal drei Meter großen Beton-Mosaik-Skulptur, dem neuen Wahrzeichen der Otto-Seeling-Schule.

immer wichtiger werden: Absprachen treffen, Grenzen einhalten, im Team arbeiten und Kritik annehmen.

Möglich wurde der Bau durch das Modellprojekt „TANDEM – Jugendhilfe und Jobcenter stärken gemeinsam berufliche und gesellschaftliche Teilhabechancen von Eltern und Kindern im SGB II“. Anja Strohmaier, Koordinatorin, hat dem Antrag der Schule auf Förderung mit 11 000 Euro aus den Mitteln des Strukturprogramms des Bayerischen Staatsministeriums für Arbeit und Soziales stattgegeben. Überzeugt hat sie der Beteiligungsgedanke, die Nachhaltigkeit des Projekts und seine sozialräumliche Orientierung.

Weitere Informationen zu TANDEM gibt es unter www.tandem-fuerth.de oder bei Projektleiter Horst Ohlsen, Telefon 974-16 45. ■

Neu in Fürth!

Berufsfachschule für Fremdsprachenberufe

Werden Sie

Staatlich geprüfte/r Fremdsprachenkorrespondent/in

in Englisch und Spanisch* oder Französisch*

* = keine Vorkenntnisse nötig

Vollzeit, Beginn: September 2011

Information, Prospekte, persönliche Beratung:

DAA Wirtschaftsfachschule GmbH,
Sandstr. 11, 90443 Nürnberg
Tel. 0911 24919-0, Fax 0911 24919-40
E-Mail: info.daa-nuernberg@daa.de



Kinder- und Jugendangebote

Kin Marrow & The Crocodiles,
Donnerstag, 16. Juni, 21 Uhr,
Auftrittveranstaltung der Fürther
Frauen-Musik-Bühne „Rock-

Musik“, daher freier Eintritt,
Ottogrund, Ottostraße 27, Hinterhof,
Jugendkulturmanagement
con-action. ■

Befestigungstechnik • Elektrowerkzeuge



SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

☎ 0911 / 77 41 14 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27

www.schraubenhandel-fuerth.de

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

Mitglied beim
Güteschutz Kanalbau
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

junited/AUTOGLAS

www.autoglas-stiegler.de



• Scheibenhandel • Montage • Steinschlagreparatur

Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

ENERGIE der EdelSTEINE



Verkauf
Beratung
individueller
Themenworkshop
Schulung

**Wir sind
umgezogen**

09103-4528745

Cadolzburg,
Hindesbühlstr. 77A

www.energie-dies-edelsteine.de

geöffnet Mo-Fr 10-13Uhr / 15-18Uhr u. Sa 10-14Uhr



Künstlerische Schüler



Foto: privat

Unter dem Motto „alles neu macht der Mai“ haben 13 Schülerinnen und Schüler der dritten und vierten Klasse der Grundschule J.-F.-Kennedy-Straße von der Volkswahl Wohnbaugesellschaft die Möglichkeit erhalten, den Durchgang zwischen Ludwig- und Hätznerstraße neu zu gestalten. Grundlage bildete das Bild „Blobs grow in beloved gardens“ von Friedensreich Hundertwasser. Motivierend waren die zahlreichen positiven Reaktionen der Anwohner und Passanten sowie die Versorgung mit Gummibärchen durch die Volkswahlmitarbeiter. Die Wohnbaugesellschaft ist von der Aktion begeistert und will weitere Wände für ähnliche Arbeiten zur Verfügung stellen.



Schülercoaches gesucht

Seit einem Jahr arbeitet das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) mit der „Stiftung: Der Schülercoach“ zusammen. Bei diesem Projekt begleiten ehrenamtliche Erwachsene Hauptschüler ab der siebten Klasse bis zum Quali. Auf dem Weg durch die Schule bis zur Ausbildung geht es nicht allein um gute Noten. Als Coach ergänzt und verstärkt man das soziale Umfeld und steht den Jugendlichen bei ihrer Persönlich-

keitsentwicklung zur Seite. Es geht darum, auf partnerschaftliche Art soziale Kompetenzen zu vermitteln. Das Projekt sucht weiterhin Freiwillige, denn es gibt viele Jugendliche, die sich einen Coach wünschen. Für Unterstützung, wie bei Konflikten, sorgen neutrale Supervisoren und monatliche Team-Treffen. Nähere Infos unter Telefon 217 47 82, E-Mail post@freiwilligenzentrum-fuerth.de. ■



Umfrageergebnis

Das Fürther Bündnis für Familien hat anlässlich des internationalen Tages der Familie eine Umfrage bei Eltern durchgeführt. Dabei sind den Befragten die Kinderferienbetreuung, die Unterstützung für pflegende Angehörige sowie Toiletten- und Wickelmöglichkeiten besonders wichtig. Das Ergebnis der Umfrage ist im Internet un-



ter www.fuerth.de (Leben in Fürth) zu finden. Weitere Infos auch unter www.Familieninfo-Fuerth.de. ■

zum Schloßla
Michael Tillmann

Mitten in der Stadt –
und doch im Grünen...

Unser urig-gemütlicher
Biergarten erwartet Sie!

RESTAURANT ZUM SCHLÖSSLA – Inh. Michael Tillmann

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO - SA: 17.30 – 23.30 UHR
SO: 11.30 – 23.30 UHR
DI: RUHETAG

VACHER STR. 15
90766 FÜRTH
TEL: 0911 – 73 60 100
www.zumschloessla.de

Einrichtungskompetenz seit über 34 Jahren

**Jubiläums-
KOMPETENT SEIT
34 JAHREN! Verkauf!**

In vielen Farben zum
individuellen Preis erhältlich!

Sessel, Kopfstützen und
Funktionen gegen Mehrpreis!

Umfangreiches Programm mit
vielen Typen und Stoffen.

statt 3330,- SIE SPAREN
61%
ab **1299,-**
JUBILÄUMSPREIS

Wohnlandschaft
ohne Sessel, ohne Funktion

**Den allerbesten Preis in Stadt und Land,
den gibt's bei Wagner, das ist bekannt!**

wagner
PREISWERT EINRICHTEN

Fichtenstr. 26-28 • Fürth
Telefon 0911 / 77 44 22
Für Sie da: Mo-Fr 10-19 Uhr
und Samstag 10-16 Uhr

Mehr Angebote finden Sie unter www.moebel-wagner-fuerth.de



Bigband der Extraklasse

Foto: Group'n'Swing



Die zehnköpfige Band Group'n'Swing aus Ungarn präsentiert am 22. Juni Swing vom Feinsten.

Zu einem Sonderkonzert mit Grünen aus Ungarn lädt die Grüne Halle am **Mittwoch, 22. Juni, 19 Uhr**, ein. „Group'n'Swing“ waren schon einmal zu einem Kurzauftritt im Veranstaltungsort in der Südstadt. Der Name ist Programm: „Swing und Co.“, temperamentvoll vorgetragen, mit perfektem, ja atemberaubendem Sound, verbreitet gute Laune. Das Repertoire setzt sich aus Melodien der späten Swing-Ära, lyrischen Balladen, ungarischen Klassikern und latein-amerikanischen Klängen zusammen. Die Band besteht aus einer klassischen Rhythmussektion, mit Klavier, Gitarre, Kontrabass und Schlagzeug. Der voluminöse Bläsenersatz mit vier Blasinstrumenten bildet den prägnanten Rahmen für den Gesang von Réka Mihályi

und Bálint Gájer. Nun ist es mit Unterstützung des ungarischen Konsulats und der Firma Jäkle-Chemie gelungen diese Bigband zu engagieren. Der Abend in der Grünen Halle steht unter Schirmherrschaft des ungarischen Generalkonsuls Tamás Mydlo. Neben der Musik werden auch kulinarische Highlights geboten: rote und weiße Weine, Tokajer, Langosch und landestypische Gerichte. Weiterhin werden ungarische Gäste und Menschen mit guten Ungarnkontakten aus der ganzen Region erwartet.

Karten gibt es bereits im Vorverkauf für acht Euro, an der Abendkasse für zehn Euro. Mehr Infos unter www.gruenehalle.de. Group'n'Swing - Ungarische Bigband der Extraklasse



Open Air am Lindenhain

Ein Musikerlebnis fernab von jeglichem Mainstream versprechen die Freiluftkonzerte des Jugendkulturmanagements con-action am **Freitag, 24., und Samstag, 25. Juni**, zu werden. Zu Gast sind Bands wie die Gruppe „Amphimatic“, die das Lindenhain Open Air „Umsonst und Draußen“ in der Kapellenstraße 47 am Samstag um 17 Uhr eröffnen. Weiter geht's mit den Gruppen „Fastbeat Supercargers“, „Droogiez“ und „Crashed out“ bis 23 Uhr. Wer noch nicht genug hat, kann ab 23.30 Uhr bei der After-Show-Party mit den Surf-Punk-Rollern „The Jancee Pornick Casino“ weiterfeiern. Das „Rock'n Roll lives! Open Air“ beginnt am Samstag um 16 Uhr mit der Band „Lucky Dices“. Anschließend sind bis 23 Uhr die Gruppen „Lazy Lovers“, „Jack



Herra & The Chickenshakers“ und „Bonsai Kitten“ zu Gast. Danach gibt's die After Show Party mit „Hellabrama Honky Tonks“ und „Record Hop“ mit DJayRay ab 23.30 Uhr. Der Eintritt zu beiden Veranstaltungen ist frei. Weitere Infos unter www.rocknrolllives.con-action.net.



Kirchweih-Saison startet

Bald geht es wieder mit den Kirchweihen los. Hier schon mal eine Übersicht:

24. bis 27. Juni: Kirchweih **Sack**, Siemensstädter Straße
1. bis 6. Juli: Sommerfest Hardhöhe, Festplatz Hardhöhe
15. bis 18. Juli: Kirchweih **Eigenes Heim**, Robert-Koch-Straße

29. Juli bis 1. August: Kirchweih **Ronhof**, Festplatz In der Lohe
29. Juli bis 3. August: Kirchweih **Burgfarnbach**, Würzburger Straße/Libellenweg
12. bis 17. August: Kirchweih **Unterfarnbach**, Festplatz Unterfarnbacher Straße
26. bis 29. August: Kirchweih **Fürberg**, Unterfürberger Straße
26. bis 30. August: Kirchweih **Stadeln**, Festplatz Stadeln
2. bis 5. September: Kirchweih **Poppenreuth**, Poppenreuther Straße
9. bis 12. September: Kirchweih **Atzenhof**, Kirchweihplatz Atzenhofer-/Oberfarnbacher Straße
16. bis 19. September: Kirchweih **Vach**, Festplatz Eisweiher Vacher Straße
1. bis 12. Oktober: **Michaelis-Kirchweih** (9. Oktober Erntedankfestzug), Innenstadt

Vorführgewagen-Aktion in Langenzenn!
Bis 31. Juli 2011 für alle Bestandsfahrzeuge.

ihr-guter-sterne.de

Top-Angebote bei
3,99 % eff. Jahreszins
ab 20 % Anzahlung

Mein Auto.

Auto Graf Langenzenn
FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf & Service
Mühlsteig 7, 90579 Langenzenn
☎ 09101 9939-0, ☎ 09101 9939-30



„Das Magische Licht“

Das Fantasy-Abenteuer „Das Magische Licht“, aufgeführt von der Theaterwerkstatt Fürth, feiert am **Donnerstag, 9. Juni, 17.30 Uhr**, im Kulturforum Premiere. Die niederträchtige schwarze Königin des Schattenreichs und ihre Garde wollen mit allen Mitteln die alleinige Macht über das Lichtreich und seine Elbenbewohnerinnen. Um dieses Ziel zu erreichen, müssen sie in den Besitz des magischen Lichts gelangen, das den Elben besondere Gaben verleiht. Unterstützung bei der Rettung ihres Lichtreichs bekommen die Fabelwesen von einem Zauberer, der jedoch nicht immer der geschickteste in Sachen „angewandte Magie“ ist. Die „Theaterwerkstatt Fürth“ der Abteilung Jugendarbeit des Stadt-

jugendamtes präsentiert dieses Jahr ihre fünfte Arbeit. Die Schülerinnen und Schüler im Alter von elf bis 14 Jahren treffen sich seit November regelmäßig, um ihr Stück zu gestalten. Das Fantasy Genre und der ewige Kampf zwischen Gut und Böse war der Ausgangspunkt für ihre Bearbeitung der Thematik.

In der gemeinsamen Arbeit erleben sich die Kinder sowohl als Spieler als auch als Regisseure. Sie improvisieren, erspielen sich eigene Texte und Dialoge und experimentieren mit Musik und Bewegung. ■



Rad-Aktionstag

Die AOK Fürth lädt im Rahmen von „Mit dem Rad zur Arbeit“ am **Freitag, 10. Juni, von 15 bis 18 Uhr** in Zusammenarbeit mit dem ADFC und Zentralrad Fürth zum „Rad-Aktionstag“ in die Fußgängerzone, Schwabacher Straße 11-13, ein. Die Besucher erwarten zahlreiche Mitmachangebote wie Fahrrad-Ergonomie-Check, Pedelec-Testfahrt, Tipps und ein Quiz. Weitere Infos unter www.aok.de (Rubrik: Bayern, AOK vor Ort). Die Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ läuft bereits seit Anfang Juni. Es kann jeder mitmachen, der es bis Ende August schafft, an mindestens 20 Tagen von zu Hause aus oder kombiniert mit Bus oder Bahn den Weg zur Arbeit oder zur (Fach-) Hochschule mit dem Fahrrad zurückzulegen. Näheres unter www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de. ■

Quadratmeter in der Fürther Südstadt zur freien Überlassung oder günstigen Miete für die Weiterführung der Kleiderkammer „dress in“. Kontakt: Uli Nier, Telefon 69 80 41, und Claudia Skibitzki, Telefon 72 97 12. ■

Offene Behindertenarbeit

Angebote der offenen Behindertenarbeit beim BRK, Kreisverband Fürth: Jeweils am **vierten Mittwoch im Monat** findet von **15.30 bis 17.30 Uhr** ein Gesprächskreis für Menschen mit Behinderung bzw. mit chronischer Erkrankung statt. Ziel der Gruppe ist es, trotz aller Erschwernisse, möglichst zufrieden leben zu können. Nächstes Treffen: 22. Juni, BRK-Haus. Jeden **zweiten Dienstag im Monat** von **9 bis 11 Uhr** treffen sich Menschen mit und ohne Behinderung zu einem offenen Frühstückstreff. Nächster Termin: 14. Juni, BRK-Haus. Weitere Infos und Anmeldung unter Telefon 779 81 28. ■

Spitzenqualität aus Deutschland zu Hause bei Schnatzky

Metz LOEWE TechniSat

Made in Germany

laufend tolle Angebote

Hauseigener Reparaturservice und Antennenbau

TV HIFI schnatzky Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211 www.schnatzky.de



VR BauFi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
5 Jahre Zinsfestschreibung:

3,28%*

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

*) Stand: 30.05.2011; Sollzins 5 Jahre: 3,28% p.a.; 3,36% effektiver Jahreszins; 60% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG



„Reflexionen II“

Die Ausstellung „Reflexionen II“ ist noch bis **31. Juli**, jeweils **donnerstags und freitags von 14 bis 19 Uhr** sowie **samstags von 12 bis 17 Uhr** oder nach Vereinbarung, im Kunstraum Rosenstraße zu besichtigen. Die Fotos von Dirk Störmer sind eine sensible Inszenierung der Schönheit und eigenen ästhetischen Aussagekraft. Bilder voller spiritueller Tiefe und graphischer Sogkraft. „Reflexionen II“ bringt Licht in den Mikrokosmos hinter den Aufnahmen. ■

Hundepsychologe

Bei negativen Verhaltensauffälligkeiten eines Hundes, aber auch für die Beratung der Besitzer, ist ein Hundepsychologe wie Reinhold Mörtel der richtige Ansprechpartner. Er ist nicht zu verwechseln mit einem Trainer, der gewisse Verhaltensweisen konditioniert. Zudem bietet Mörtel auch einen sogenannten Hundebegleitschein nach den Regularien und Qualitätsstandards des Berufsverbandes der Hundepsychologen an. Ab dem Wintersemester auch an der vhs. Nähere Infos unter Telefon 739 91 25 oder www.Hundepsychologe-Fuerth.de.



In aller Kürze

Neue Räume gesucht

Das Sozialwerk der Freien Christengemeinde Fürth e.V. sucht ab Herbst neue Räumlichkeiten ab 100

Abteilung geschlossen

Die Beratungsstelle Bildungspaket im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, bleibt wegen einer Fortbildungsveranstaltung am **Diens- tag, 7., und Mittwoch, 8. Juni**, geschlossen. ■

Destillery Fürth

Grappa Brände Liköre Whisky

Essig & Öl

Cognac tolle Weine Champagner

Fürth-Fußgängerzone Mathildenstr.1 0911 7607 876

Seit über **40** Jahren Ihr Spezialist für Immobilien in der Metropolregion.

Tel.: 0911-7417112
fuerth@sollmann.de

Hallstraße 6
90762 Fürth





Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth **[11] 2011**
vom 8. Juni 2011

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Änderung der Verordnung der Stadt Fürth über die Sperrzeit von Freischankflächen von Gaststätten (Sperrzeitverordnung) vom 17. Juni 1996

Vom 31. Mai 2011

Aufgrund von § 18 Satz 3 des Gaststättengesetzes –GastG– in der Fassung der Bekanntmachung vom 20. November 1998 (BGBl. I. S. 3418), zuletzt geändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 7. September 2007 (BGBl. I. S. 2246) in Verbindung mit § 1 Abs. 4 und § 10 der Verordnung zur Ausführung des Gaststättengesetzes –GastV– vom 22. Juli 1986 (GVBl. S. 295, BayRS 7130-1-W), zuletzt geändert durch Verordnung vom 9. Februar 2010 (GVBl. S. 103, BayRS 7101-1-W) erlässt die Stadt Fürth folgende

Verordnung

§ 1

§ 1 Abs. 1 Satz 2 der Verordnung der Stadt Fürth über die Sperrzeit von Freischankflächen von Gaststätten (Sperrzeitverordnung) vom 17. Juni 1996, zuletzt geändert am 10. Juli 2009, erhält folgende Fassung:
Abweichend hiervon wird die Sperrzeit vom 15. Juni bis 15. August in den folgenden Straßen und Plätzen: Gustavstraße, Waagplatz, Marktplatz und Königstraße 37
am Freitag und Samstag auf 24 bis 6 Uhr festgesetzt.

Diese Regelung gilt auch für die beiden Mittwoche vor den gesetzlichen Feiertagen Christi Himmelfahrt und Fronleichnam, sofern diese Tage in den Zeitraum vom 15. Juni bis 15. August fallen.

§ 2

Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft.

Diese Verordnung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 25. Mai 2011 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

Fürth, 31. Mai 2011, Stadt Fürth

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau eines Mehrfamilienhauses und Ausbau eines bestehenden Mehrfamilienhauses

Grundstück: Nürnberger Straße 60-62, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1030; Hornschuchpromenade 13

Antragsteller: P & P Metropol Wohnbau GmbH, z. H. Herrn Peter, Isaak-Loewi-Straße 11, 90763 Fürth
Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für den Neubau an der Nürnberger Straße.

Der Antragsteil zum Umbau des Anwesens Hornschuchpromenade 13 wird zurückgestellt.

Von Art. 6 Abs. 4 der BayBO wird **Abweichung** für die nördliche Abstandsfläche zugelassen.

Die Realisierung des Vorhabens verletzt bei objektiver Beurteilung weder das Gebot nachbarlicher Rücksichtnahme, noch beeinträchtigt es das grundgesetzlich geschützte Eigentumsrecht der Nachbarn.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner weiteren Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt

werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten hat **keine** aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung –VwGO–).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 138, eingesehen werden.

Ortsübliche Bekanntmachung gem. § 2 Abs. 1 BauGB des Beschlusses zur Konkretisierung der planerischen Ziele für den in Aufstellung befindlichen Bebauungsplan Nummer 331a für das Gebiet, das im Norden durch die Pegnitz, im Osten durch den Frankenschnellweg (BAB A73), im Süden durch die Fürther Straße und im Westen durch die Kurgarten- und Dr.-Mack-Straße in der Gemarkung Fürth begrenzt wird

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 24. Februar 2010 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 331a für das Gebiet, das im Norden durch die Pegnitz, im Osten durch den Frankenschnellweg (BAB A73), im Süden

durch die Fürther Straße und im Westen durch die Kurgarten- und Dr.-Mack-Straße in der Gemarkung Fürth begrenzt wird, förmlich eingeleitet.

Der Beschluss, den Bebauungsplan aufzustellen, wurde mit Veröffentlichung in der StadtZEITUNG Nummer 5 vom 17. März 2010 gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

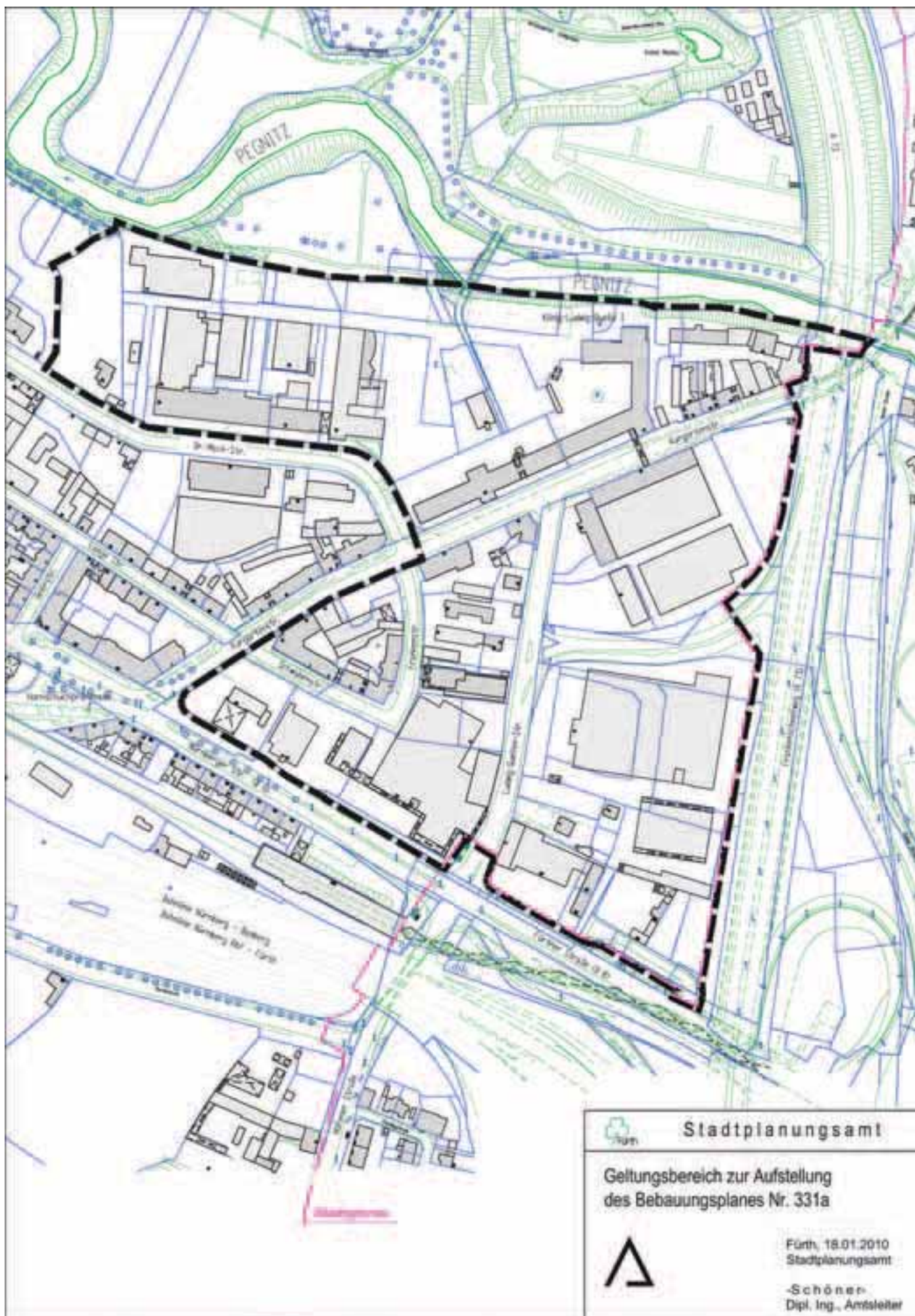
In der Sitzung des Stadtrates am 24. November 2010 wurde die planerische Zielsetzung zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 331a dahingehend konkretisiert, dass künftig Vergnügungsstätten gänzlich, d. h. ausnahmslos, ausgeschlossen werden sollen.

In der Sitzung des Stadtrates am 25. Mai 2011 wurde die planerische Zielsetzung zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 331a nochmals konkretisiert. So soll für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes Nummer 331a hinsichtlich der Art der baulichen Nutzung künftig ein sog. eingeschränktes Gewerbegebiet (GE*) i. S. des § 8 Baunutzungsverordnung (BauNVO) festgesetzt werden.

Im eingeschränkten Gewerbegebiet soll gem. § 1 Abs. 5 i. V. m. § 1 Abs. 9 BauNVO die gem. § 8 Abs. 3 BauNVO nur ausnahmsweise zulässige Nutzung „Vergnügungsstätten“ auch nicht ausnahmsweise zulässig sein. Eine weitergehende Einschränkung hinsichtlich der Art der baulichen Nutzung soll für das Plangebiet nicht erfolgen, so dass im Geltungsbereich des Bebauungsplanes künftig die Nutzungen des § 8 Abs. 2 BauNVO wie Gewerbebetriebe aller Art, Lagerhäuser, Lagerplätze und öffentliche Betriebe, Geschäfts-, Büro- und Verwaltungsgebäude, Tankstellen, Anlagen für sportliche Zwecke auch weiterhin zulässig sein sollen.

Die Nutzungen des § 8 Abs. 3 Nr. 1 und 2 BauNVO (Wohnungen für Aufsichts- und Bereitschaftspersonen sowie für Betriebsinhaber und Betriebsleiter, die dem Gewerbebetrieb zugeordnet und ihm gegenüber in Grundfläche und Baumasse un-

>> Fortsetzung auf Seite 19 >>



<< Fortsetzung von Seite 17 <<
Amtliche Bekanntmachungen

tergeordnet sind sowie Anlagen für kirchliche, kulturelle, soziale und gesundheitliche Zwecke) sollen auch künftig nur ausnahmsweise zugelassen werden.

Der Konkretisierungsbeschluss wird hiermit gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Fürth, 30. Mai 2011, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Erlass einer Veränderungssperre gem. §§ 14 ff. Baugesetzbuch (BauGB) für den Bereich des in Aufstellung befindlichen Bebauungsplanes Nummer 331a „Kurgartenstraße“

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund des § 14 Abs. 1 i. V. m. § 16 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Art. 4 des Gesetzes vom 31. Juli 2009 (BGBl. I S. 2585) i. V. m. Art. 23 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (Gemeindeordnung - GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796; BayRS 2020-1-1-I) zuletzt geändert durch § 10 des Gesetzes vom 27. Juli 2009 (GVBl. S. 400) folgende Satzung über eine Veränderungssperre:

§ 1

Räumlicher Geltungsbereich

Bei dem räumlichen Geltungsbereich handelt es sich um das Gebiet im Bereich Dr.-Mack-Straße, Kurgartenstraße, Schwabenstraße, Frankenstraße, Ludwig-Quellen-Straße und Nürnberger Straße in der Gemarkung Fürth.

Die genaue Abgrenzung ergibt sich aus der beiliegenden Karte, die als Anlage zur Veränderungssperre, Teil der Satzung ist.

§ 2

Rechtswirkungen der Veränderungssperre; Ausnahmen

Im räumlichen Geltungsbereich dürfen gemäß § 14 Abs. 1 BauGB

Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB nicht durchgeführt oder bauliche Anlagen nicht beseitigt werden.

Erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtig sind, nicht vorgenommen werden.

Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von der Veränderungssperre eine Ausnahme zugelassen werden. Die Entscheidung über Ausnahmen trifft die Baugenehmigungsbehörde im Einvernehmen mit der Gemeinde (§ 14 Abs. 2 BauGB).

§ 3

Inkrafttreten

Die Satzung über die Veränderungssperre tritt rückwirkend zum 4. März 2011 in Kraft. Sie tritt außer Kraft, sobald und soweit für ihren Geltungsbereich ein Bebauungsplan rechtsverbindlich geworden ist, spätestens jedoch mit Ablauf des 2. März 2012.

Die Stadt Fürth kann diese Frist um ein Jahr und - wenn besondere Umstände es erfordern - mit Zustimmung der Regierung von Mittelfranken nochmals bis zu einem weiteren Jahr verlängern (§ 17 Abs. 1 und 2 BauGB).

Hinweis

Dauert die Veränderungssperre länger als vier Jahre über den Zeitpunkt ihres Beginns oder der ersten Zurückstellung eines Baugesuchs nach § 15 Abs. 1 BauGB hinaus, ist den Betroffenen für die dadurch entstandenen Vermögensnachteile eine angemessene Entschädigung in Geld zu leisten (§ 18 Abs. 1 Satz 1 BauGB).

Der Entschädigungsberechtigte kann die Fälligkeit des Anspruches dadurch herbeiführen, dass er die Leistung der Entschädigung schriftlich bei der Stadt Fürth beantragt (§ 18 Abs. 2 Satz 3 BauGB). Kommt eine Einigung über die Entschädigung nicht zustande, entscheidet die höhere Verwaltungsbehörde (§ 18 Abs. 2 Satz 4 BauGB).

Das Erlöschen eines Entschädigungsanspruches richtet sich nach § 18 Abs. 3 BauGB.

Gemäß § 215 Abs. 1 werden unbeachtlich:

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Fürth (Stadtplanungsamt, Hirschenstraße 2) unter Darlegung des die Verletzung

begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

Fürth, 30. Mai 2011, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister
(Siehe Plan auf Seite 20)

Erlass einer Veränderungssperre gem. §§ 14 ff. Baugesetzbuch (BauGB) für Bereich des in Aufstellung befindlichen Bebauungsplanes Nummer 299d im Bereich zwischen der Waldstraße, der Höfener Straße und der Fronmüllerstraße (ohne den Bereich der ehem. PX), Gemarkung Fürth

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund des § 14 Abs. 1 i. V. m. § 16 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Art. 4 des Gesetzes vom 31. Juli 2009 (BGBl. I S. 2585) i. V. m. Art. 23 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (Gemeindeordnung - GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796; BayRS 2020-1-1-I) zuletzt geändert durch § 10 des Gesetzes vom 27. Juli 2009 (GVBl. S. 400) folgende Satzung über eine Veränderungssperre:

§ 1

Räumlicher Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich ist im Planblatt dargestellt.

Die genaue Abgrenzung ergibt sich aus der beiliegenden Karte, die als Anlage zur Veränderungssperre, Teil der Satzung ist.

§ 2

Rechtswirkungen der Veränderungssperre; Ausnahmen

Im räumlichen Geltungsbereich dürfen gemäß § 14 Abs. 1 BauGB

1. Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB nicht durchgeführt oder bauliche Anlagen nicht beseitigt werden.

2. Erhebliche oder wesentlich Wert steigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtig sind, nicht vorgenommen werden.

Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von der Veränderungssperre eine Ausnahme zugelassen werden. Die Entscheidung über Ausnahmen trifft die Baugenehmigungsbehörde im Einvernehmen mit der Gemeinde (§ 14 Abs. 2 BauGB).

§ 3

Inkrafttreten

Die Satzung über die Veränderungssperre tritt am **9. Juni 2011** in Kraft. Sie tritt außer Kraft, sobald und soweit für ihren Geltungsbereich ein Bebauungsplan rechtsverbindlich geworden ist, spätestens jedoch mit Ablauf des **8. Juni 2012**.

Die Stadt Fürth kann diese Frist um ein Jahr und - wenn besondere Umstände es erfordern - mit Zustimmung der Regierung von Mittelfranken nochmals bis zu einem weiteren Jahr verlängern (§ 17 Abs. 1 und 2 BauGB).

Hinweis

Dauert die Veränderungssperre länger als vier Jahre über den Zeitpunkt ihres Beginns oder der ersten Zurückstellung eines Baugesuchs nach § 15 Abs. 1 BauGB hinaus, ist den Betroffenen für die dadurch entstandenen Vermögensnachteile eine angemessene Entschädigung in Geld zu leisten (§ 18 Abs. 1 Satz 1 BauGB).

Der Entschädigungsberechtigte kann die Fälligkeit des Anspruches dadurch herbeiführen, dass er die Leistung der Entschädigung schriftlich bei der Stadt Fürth beantragt (§ 18 Abs. 2 Satz 3 BauGB). Kommt eine Einigung über die Entschädigung nicht zustande, entscheidet die höhere Verwaltungsbehörde (§ 18 Abs. 2 Satz 4 BauGB).

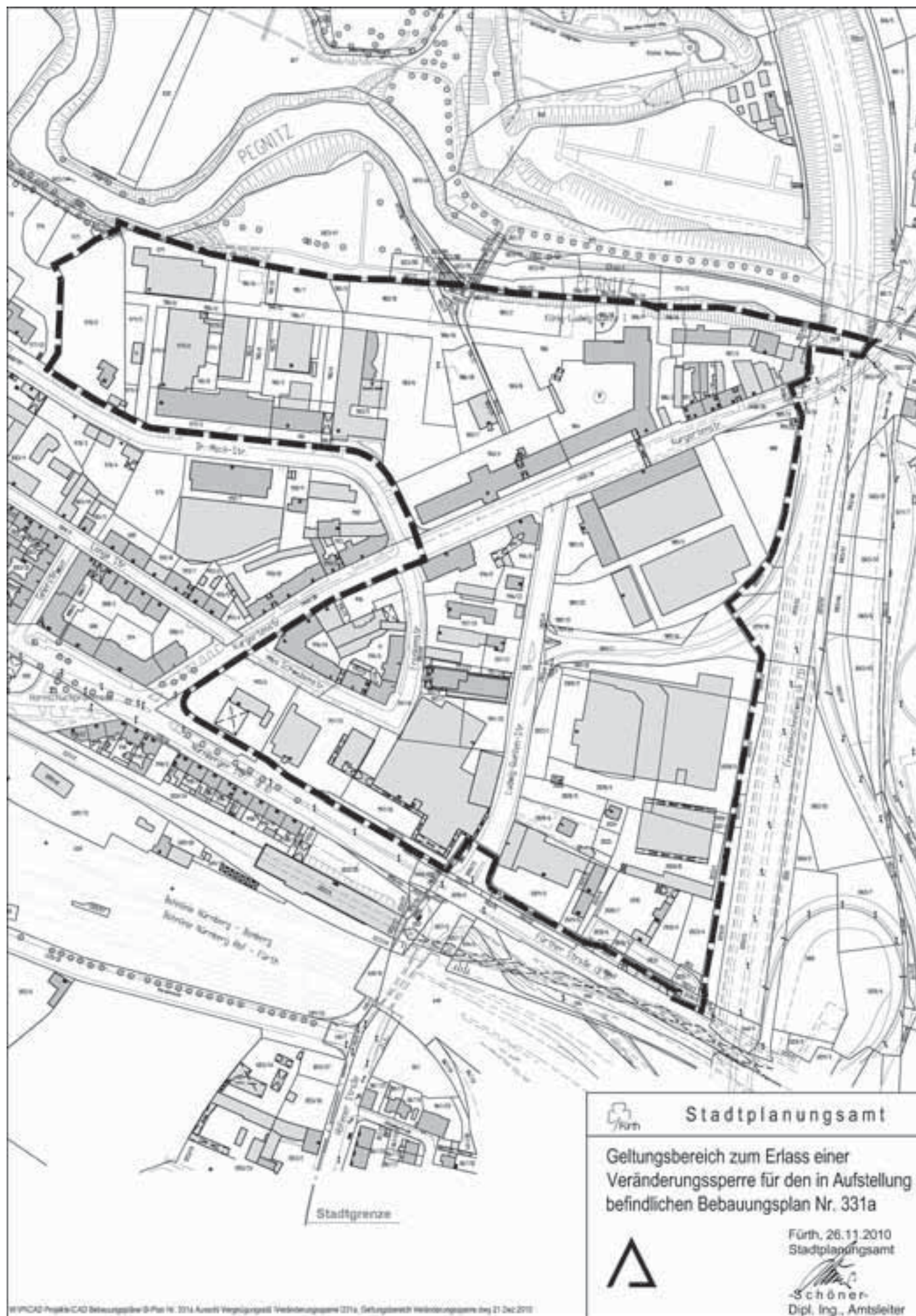
Das Erlöschen eines Entschädigungsanspruches richtet sich nach § 18 Abs. 3 BauGB.

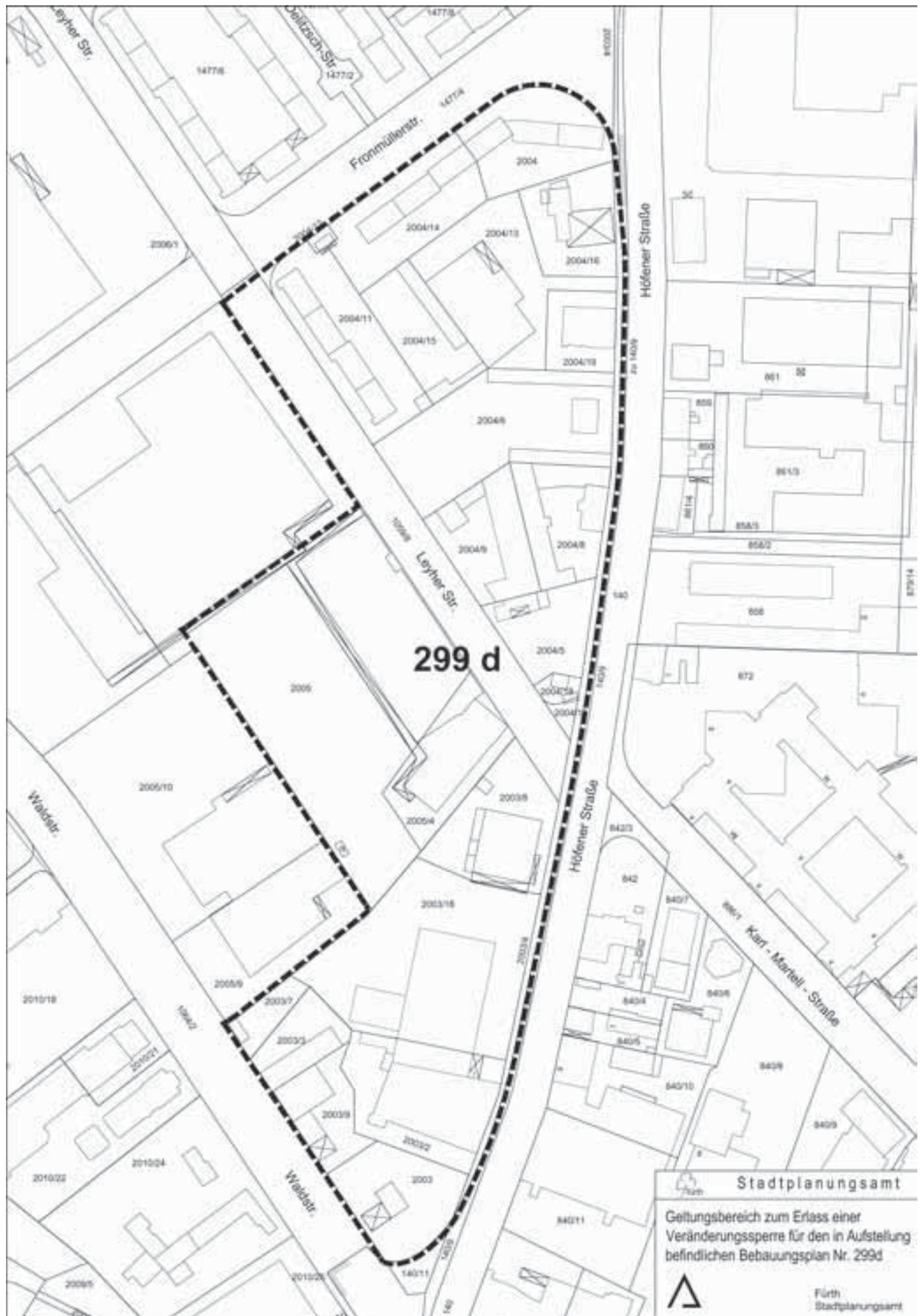
Gemäß § 215 Abs. 1 werden unbeachtlich:

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Fürth (Stadtplanungsamt, Hirschenstraße 2) unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

Fürth, 26. Mai 2011, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister
(Siehe Plan auf Seite 21)





Erhöhung der Gebühren für die Benutzung städtischer Kindertageseinrichtungen und Änderung der Gebührensatzung

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund Art. 2 Abs. 1 und Art. 8 Kommunalabgabengesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. April 1993 (GVBl. S. 264) zuletzt geändert durch Gesetz vom 25. Februar 2010 (GVBl. S. 66) und aufgrund von § 90 Abs. 1 Satz 1 Nr. 3 SGB VIII in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Dezember 2006 (BGBl. I S. 3134) zuletzt geändert durch Gesetz vom 6. Juli 2009 (BGBl. I S. 1696/1701) folgende Satzung:

Die Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung von Tageseinrichtungen (Kindergärten, -hort, und ähnliche Einrichtungen) der Stadt Fürth in der Fassung vom 15. Juli 2005, zuletzt geändert durch Änderungssatzung vom 23. Juni 2010, wird wie folgt geändert:

Art. 1

§ 2 Ziffer 1 erhält folgende Fassung:

Die Gebühren betragen für jeden angefangenen Monat:

Zahlungsweise für	11 Monate	11 Monate	11 Monate	12 Monate
	Kindergarten	Hort	Kinder unter 3 Jahren im Kindergarten	Krippe
„Sockel“ = 4 Stunden täglich bei allen Betreuungsarten	83 Euro	90 Euro	108 Euro	186 Euro
Preis für eine Zubuch-Stunde	10 Euro	12 Euro	12 Euro	25 Euro
Beiträge im einzelnen				
bis zu 3 Stunden				161 Euro
bis zu 4 Stunden	83 Euro	90 Euro	108 Euro	186 Euro
bis zu 5 Stunden	93 Euro	102 Euro	120 Euro	211 Euro
bis zu 6 Stunden	103 Euro	114 Euro	132 Euro	236 Euro
bis zu 7 Stunden	113 Euro	126 Euro	144 Euro	261 Euro
bis zu 8 Stunden	123 Euro	138 Euro	156 Euro	286 Euro
bis zu 9 Stunden	133 Euro	150 Euro	168 Euro	311 Euro
bis zu 10 Stunden	143 Euro	162 Euro	180 Euro	336 Euro

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Nutzungsänderung einer Kegelbahn zu einer dreigruppigen Kinderkrippe

Grundstück: Kreuzsteinweg 15, Gem. Poppenreuth, Flur-Nr. 461/4

Antragsteller: SV Fürth Poppenreuth e. V., Kreuzsteinweg 15, 90765

§ 4 letzter Satz erhält folgende Fassung:

In der Eingewöhnungsphase von Kindern unter drei Jahren, die nur an Nachmittagen – jedoch mindestens zehn Stunden wöchentlich - betreut werden, wird eine Ermäßigung von 50 Prozent des Sockelbetrages, also auf 54 Euro gewährt.

Art. 2

Diese Satzungsänderung tritt am 1. September 2011 in Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 13. April 2011 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

Fürth, 18. Mai 2011, Stadt Fürth

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

zenden Vorschriften nicht abgewichen werden musste. Die Errichtung einer Kinderkrippe ist zudem städtebaulich in allgemeinen Wohngebieten uneingeschränkt zulässig.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§212a Abs. 1 Baugesetzbuch -BauGB-). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung -VwGO-).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Vergrößerung des Wintergartens und Errichtung von Sicht und Schallschutzwänden

Grundstück: Weizenstraße 5, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1092, 1092/26

Antragsteller: Isolde Fischer und Lucian Fischer, Weizenstraße 5, 90763 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch -BauGB-). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung -VwGO-).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klage-

erhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.



Öffentliche Teilnahmewettbewerbe

Öffentlicher Teilnahmewettbewerb mit beschränkter Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth (Gebäudewirtschaft / Infrastruktureller Bereich), Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06 / -31 07, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter **Fürther Rathaus/Ausschreibungen**.

Lieferleistungen nach VOL/A

Vergabeverfahren: Öffentlicher Teilnahmewettbewerb mit anschlie-

ßender beschränkter Ausschreibung.
Art der Leistung: Lieferung und Wartung von Bürodreh- und Objektstühlen.

Hauptlieferort: Innerhalb des Stadtgebietes Fürth an verschiedene Dienststellen und Schulsekretariate.

Voraussichtliche Ausführungszeit vom 1. Januar 2012 bis 31. Dezember 2015.

Teilnahmeeröffnung: 15. Juni 2011.



Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter **Fürther Rathaus/Ausschreibungen**.

Ausführung von Bauleistungen

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: Ausbau der Füs 2 – Kreisverkehr Bernbacher Straße.

Art der Leistung: Straßenbauarbeiten.

Ort der Ausführung: Bernbacher Straße, 90768 Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 8. August 2011 bis 20. Juli 2012.

Angebotseröffnung: 14. Juli 2011, 11.15 Uhr.



Die Stadt Fürth sucht zum 1. Oktober 2012 voraussichtlich drei

Beamtennachwuchskräfte

für das Studium zum/zur

Diplomverwaltungswirt/in (FH)

(Ausbildung für den Einstieg in die Qualifikationsebene 3 der Fachlaufbahn Verwaltung und Finanzen – fachlicher Schwerpunkt nichttechnischer Verwaltungsdienst).

Bei Interesse melden Sie sich bis zum **1. Juli 2011** online auf www.lpa.bayern.de für die Auswahlprüfung am 10. Oktober 2011 an. Bitte geben Sie im Rahmen der Online-Anmeldung an, dass Sie sich für eine Einstellung bei der Stadt Fürth interessieren. **Die Zusendung von Bewerbungsunterlagen an uns ist vorerst nicht erforderlich.** Für Rückfragen steht Ihnen das Sachgebiet Aus- und Fortbildung im Personalamt unter Tel. (0911) 974-1341 oder -1342 zur Verfügung.

Sie können eingestellt werden, wenn Sie die unbeschränkte (Fach-) Hochschulreife besitzen, erfolgreich am Auswahlverfahren teilnehmen und die sonstigen beamtenrechtlichen Einstellungs Voraussetzungen erfüllen.

Genaue Angaben zu den Einstellungs Voraussetzungen sowie zu Inhalten und Profil der Ausbildung finden Sie im Internet unter www.fuerth.de oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1342 anfordern.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 114.000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Apotheken-Nachtdienste

- | | | | |
|------------|-----------|--------|------------------------------|
| Mittwoch | 8.6.2011 | Nr. 22 | 10 Mohren-Apotheke |
| Donnerstag | 9.6.2011 | Nr. 23 | Königstr. 82 |
| Freitag | 10.6.2011 | Nr. 24 | 90762 Fürth, |
| Samstag | 11.6.2011 | Nr. 25 | 77 01 96 |
| Sonntag | 12.6.2011 | Nr. 26 | 11 Apotheke am Prater |
| Montag | 13.6.2011 | Nr. 27 | Erlanger Str. 63 |
| Dienstag | 14.6.2011 | Nr. 1 | 90765 Fürth, |
| Mittwoch | 15.6.2011 | Nr. 2 | 790 69 31 |
| Donnerstag | 16.6.2011 | Nr. 3 | 12 Fichten-Apotheke |
| Freitag | 17.6.2011 | Nr. 4 | Schwabacher Str. 85 |
| Samstag | 18.6.2011 | Nr. 5 | 90763 Fürth, |
| Sonntag | 19.6.2011 | Nr. 6 | 77 40 50 |
| Montag | 20.6.2011 | Nr. 7 | 12 Frosch-Apotheke |
| Dienstag | 21.6.2011 | Nr. 8 | Vacher Str. 462 |
| Mittwoch | 22.6.2011 | Nr. 9 | 90768 Fürth, |
| Donnerstag | 23.6.2011 | Nr. 10 | 765 86 38 |
-
- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Apotheke im Bahnhof-Center | 13 ABF-Apotheke |
| Gebhardtstr. 2 | Königswarterstraße |
| 90762 Fürth, | Königswarterstr. 18 |
| 74 96 74 | 90762 Fürth, |
| 2 Hirsch-Apotheke | 97 71 50 |
| Rudolf-Breitscheid-Str. 1 | 14 Kleeblatt-Apotheke |
| 90762 Fürth, | Hirschenstr. 1 |
| 77 49 26 | 90762 Fürth, |
| 3 West-Apotheke | 7 80 65 65 |
| Komotauer Str. 45 | 15 St.-Pauls-Apotheke |
| 90766 Fürth, | Amalienstr. 57 |
| 73 18 54 | 90763 Fürth, |
| 4 Apotheke am Kieselbühl | 77 14 83 |
| Hansa Str. 5 | 16 Apotheke im City-Center |
| 90766 Fürth, 73 10 53 | Alexanderstr. 9 – 11 |
| 5 Kreuz-Apotheke | 90762 Fürth, |
| Schwabacher Str. 25 | 7 49 80 44 |
| 90762 Fürth, | 17 Medicon Apotheke |
| 74 87 60 | Schwabacher Straße 46 |
| 6 Bavaria-Apotheke | 90762 Fürth, |
| Schwabacher Str. 155 | 3 76 56 60 |
| 90763 Fürth, | 18 Schwanen-Apotheke |
| 71 24 91 | Erlanger Str. 11 |
| 7 Adler-Apotheke | 90765 Fürth, 7 90 73 50 |
| Theodor-Heuss-Str. 2 | 19 Billing-Apotheke |
| 90765 Fürth-Stadeln, | Billinganlage 3 |
| 97 68 56 90 | 90766 Fürth, |
| 7 Euromed-Apotheke | 73 14 70 |
| Europaallee 1 | |
| 90763 Fürth, 3 76 67 20 | |
| 8 Jakobinen-Apotheke | |
| Nürnberger Str. 67 | |
| 90762 Fürth, | |
| 70 68 67 | |
| 8 Apotheke zur grünen Schlange | |
| Kapellenplatz 1 | |
| 90768 Fürth-Burgfarmbach, | |
| 75 17 41 | |
| 9 Berolina-Apotheke | |
| Königstr. 134 | |
| 90762 Fürth, | |
| 77 26 18 | |



Ambulanter Sozialer Pflegedienst

Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / Betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich:

0911 / 77 02 14 | www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

<< Fortsetzung von Seite 23 <<
Apotheken-Nachtdienste

20 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke

Flößaustr./Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke

Breitscheidstraße

Rudolf-Breitscheid-Str. 39 – 41
90762 Fürth,
77 33 36

23 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6/ Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82

24 Friedrich-Apotheke

Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke

Schwabacher Str. 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth,
9 71 22 38

26 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16
90765 Fürth,
7 90 77 00

26 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstr. 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke

Waldstr. 36
90763 Fürth,
766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de

vatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 11.,** und **Sonntag, 12. Juni,** von Zahnärztin Dr. Stephanie Dolle, Nürnberger Straße 71, Telefon 70 52 10,

am **Montag, 13. Juni,** von Zahnärztin Dr. Susanne Martin, Ronhofer Weg 18, Telefon 790 70 76, am **Samstag, 18.,** und **Sonntag, 19. Juni,** von Zahnärztin Ulrike

Stadelmann, Nürnberger Straße 22, Telefon 77 08 06, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz (nur Privatpatienten), Telefon

971 46 66, und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 97 14 39 99, in der EuroMedClinic, Europaallee 1, sind rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Pri-



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Robert Zibert – Sandra Gall, Finkenschlag 3; Kurt Uhlig – Anja Fricke, Gerhart-Hauptmann-Str. 26; Norbert Lang – Liane Schultze, Fürth; Richard Chaput – Sheena Lee Reed, Erlanger Str. 14; Harald Lange – Cornelia Puls; Dietmar Scheibner – Anita Schumacher; Florian Kuchler – Tanja Kerschbaum, Voltastr. 34; Oliver Kannheiser – Nadine Kropf; Stephan Meier – Nicole Wick; Marco Meyer – Daniela Engelmann, Jakobinenstr. 6; Till Krumbholz – Linda Füllenbach, Neumannstr. 27.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Gerhard Kirschbaum – Inger Berzelius, Boenerstr. 30a; Thomas Süß – Birgit Wirth, Höfener Str. 92; Matthias Reinhardt – Iris Schulz, Irisweg 6; Bruno Gillich – Natalie Ferre, Flößaustr. 51; Michael Andy Oksman – Sorah Marlene Ghamin, Flößaustr. 143; David Schindhelm, Stuttgart – Corinna Windsheimer, Satteldorf; Florian Hirschmann – Ramona Köhler, Fürth; Alexandru Szász – Gerda Lutsch, Fürth; Stefan Rottler – Carolin Grünsteidel, Fürth; Johann Sharonkin – Elena Graf, Soldnerstr. 21; James Willford – Michaela Fuchs, Nürnberg; Ibrahim Mert Bilen, Sonnenstr. 41

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

**BESTATTUNGEN
FORSTMEIER**
Wir helfen weiter
77 15 30
90766 Fürth • Friedrich-Ebert-Str. 11

– Sibel Aygün, Nürnberg; Daniel Boeder – Tina Lehmann; Mathias Kreuzer – Annette Haupt, Nürnberger Str. 81; Michael Müller – Sabrina Ascherl, Simonstr. 40; Zachary Scott Bullock – Tina Alexia Kehr, Max-Planck-Str. 20; Ingmar Bauer – Stefanie Hirschsteiner, Bienenstr. 23; René Vogl – Stefanie Kuch, Fürth; Denis Frank – Franziska Steinbauer; Wolfgang Kellner – Michaela Kluj, Bernbacher Str. 94; Timo Bauer – Marina Barthel, Martin-Behaim-Str. 7; Alexander Leonhardt – Kerstin Eisenhöfer, Bürkleinstr. 17.

Geburten

Maria und Cristian Radici, Sohn Robert Antonio, Gebhardtstr. 2; Jennifer Champion und Marius Messer, Sohn Luca Noel Champion; Carina und Michael Munker, Sohn Phil, Am Boxwald 15; Remzije und Mirsad Ljoki, Tochter Rumejsa, Rudolf-Breitscheid-Str. 14; Najat Ayan und Nathum Ibrahim Jakob, Sohn Morad Ibrahim Jakob, Herrnstr. 91; Bettina und Harald Endres, Tochter Lisa Anna, Roßtal; Vanessa Flachenecker und Tobias Hofmann, Tochter Chiara Lynn Flachenecker, Kresserstr. 16; Sonja und Ralph Wiegand, Tochter Elena, Vacher Str. 121a; Thi Phuong Lan Huynh und Ngoc Chung Dao, Sohn Ngoc Leon Phu Huy Dao, Blumenstr. 48; Thi Hien Nguyen, Tochter My Trinh Sophia, Zirndorf; Ramona und Matthias Schäfer, Tochter Annalena, Bussardstr. 31; Emine und Savas Aydogan, Sohn Berkay, Karlstr. 6; Katrin und Marco Buchfelder, Tochter Emily Louisa, Oberasbach; Jasmin und Robert Frank, Sohn David Leon'e, Benno-Mayer-Str. 4; Imke und Marco Jassmann, Sohn Niklas David, Nürnberg; Irina und Eugen Wige, Sohn Simon, Hermann-Köhl-Str. 12; Ceylan und Talip Aktoka, Sohn Ayaz, Benditstr. 2; Stephanie und Daniel Winning, Sohn Samuel, Flößaustr. 14; Birgit Schmidt und Hans-Peter Wartenfelder, Sohn Tobias Antonio Wartenfelder, John-F.-Kennedy-Str. 6; Sandra und Matthias Krause, Sohn Philipp Maximilian Maria, Leipziger Str. 52A; Sylvia Baier und Roland Effenhauser, Sohn Ben Lukas Baier, Heroldsberg; Anna Wendel-Zwenger und Eugen Wendel, Sohn Arthur Wendel, Meißener Str. 15;

Ania und Silvano Cuppone, Sohn Eliano, Steubenstr. 17; Sophie und Bernd Löhlein, Tochter Maike; Kristina und Andreas Selz, Tochter Olivia, Ludwig-Erhard-Str. 3; Stefanie und Martin Weber, Tochter Luisa, Volckamerstr. 23a; Ellen Hoepffner und Martin Hansmann, Tochter Flora Louise Hansmann; Sonja und Gerald Kircher, Sohn Max, Langenzenn; Rabiye und Muhammet Dündar, Tochter Sabiha, Nürnberger Str. 31.

Sterbefälle

Alois Schuster (98), Herrnstr. 118; Horst Waldinger (74), Flurstr. 21; Marianne Frank (76), Stiller Winkel 5; Lotte Hörnig (76), Komotauer Str. 32; Joan Ochean (84); Inge Baer (59), Gebrüder-Grimm-Str. 25; Elfriede Bruder (85), Nottelbergstr. 32; Margarete Gußner-Bogusch (87), Zirndorf; Michael Depner (75), Voltastr. 10; Stefano Niola (46), Mathildenstr. 12; Joseph Gensmantel (90), Friedrich-Ebert-Str. 4; Gertrud Tinter (89), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Helmut Zeise (66), Boenerstr. 18; Maria Bodem (89), Fronüllerstr. 129; Kurt Glitzner (81), Schulze-Delitzsch-Str. 11; Elisabeth Rehm (89), Nürnberg; Thea Purucker (83), Nürnberg; Anna Hager (84), Schloßhof 25.

Kompetenz und Qualität.
Preiswert und zuverlässig.



HITZ

grabmale
natursteinbetrieb
steinbildhauerei

friedenstr. 32
90765 fürth
tel. 790 61 95
fax. 79 13 82
www.hitz-naturstein.de

— seit 1906 —



Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 14. Juni, von 14.30 bis 20 Uhr** im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Das Jugendrotkreuz bietet ab 17 Uhr

eine Kinderbetreuung an. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).



Rasenmähen wann?

Die Stadt Fürth bittet alle Bürgerinnen und Bürger bei dem Betrieb von Rasenmähern und Ähnlichem Folgendes zu beachten: Aus Gründen des Lärmschutzes dürfen in Wohngebieten Rasenmäher, Vertikutierer, Rasentrimmer, Heckenschere, Motorkettensägen sowie Motorhacken nur an Werktagen (Montag bis Samstag) von 7 bis 20 Uhr betrieben werden. Gleiches gilt für Maschinen und Geräte wie Freischneider, Grastrimmer, Laubbläser und -sammler mit Umweltzeichen. Freischneider, Grastrimmer, Laubbläser und -sammler ohne Umweltzeichen dürfen dagegen nur an Werktagen von 9 bis 13 Uhr und von 15 bis 17 Uhr eingesetzt werden. Soweit im Einzelfall diese Geräte und Maschinen länger betrieben werden sollen, ist hierzu eine Ausnahmegenehmigung der Stadt Fürth, Ordnungsamt, erforderlich. An Sonn- und Feiertagen ist in

Wohngebieten der Gebrauch aller oben genannter Geräte und Maschinen im Freien untersagt. Allgemein gilt, dass an Sonn- und Feiertagen öffentlich bemerkbare Arbeiten, die die Feiertagsruhe beeinträchtigen, verboten sind. Zuwiderhandlungen können als Ordnungswidrigkeit mit einem Bußgeld geahndet werden.

Diese Beschränkungen beruhen auf der Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung (32. BImSchV) des Bundes. Eine ausführliche Erläuterung zur 32. BImSchV ist im Internet unter www.fuerth.de/ortsrecht nachzulesen.

Fragen rund um diese Verordnung, wie Gebieteinstufung oder Einschränkungen für weitere Geräte und Maschinen, werden vom Ordnungsamt unter den Rufnummern 974-14 91, -14 93, -14 94, -14 95, Telefax 974-14 63 sowie E-Mail oa@fuerth.de gerne beantwortet.

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum
Veitsbronn gGmbH**

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30732-0

www.gebrauchtwarenhof.de

mit **Kleider** Laden

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
9 - 18 Uhr

Samstag
9 - 16 Uhr

StadtZ EITUNG

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe
mit Erscheinungstermin 22. Juni 2011
ist am 14. Juni 2011.



Zu sperrig für die Mülltonne

1958 wurde dem Baureferat die Verantwortung für die Müllentsorgung übertragen. Der beginnende Wirtschaftsaufschwung erzeugte deutlich höhere Abfallmengen, auch von großen Dingen, die von der normalen Müllabfuhr nicht mehr bewältigt werden konnten. Daher wurde noch im gleichen Jahr die Sperrmüllabfuhr eingeführt.

Aber was verstehen wir heute unter Sperrmüll? Als solcher gelten sperrige Haushaltsabfälle wie Einrichtungs- und Gebrauchsgenstände, die wegen ihrer Größe nicht in die Mülltonne passen. Und damit Sie bei der richtigen Müllentsorgung auch in der warmen Jahreszeit einen kühlen Kopf bewahren, geben wir Ihnen einen kurzen Überblick darüber, wann und wie Sie am besten Ihren sperrigen Müll entsorgen können.

Das gehört zum Sperrmüll

Mit Beginn der Sommerferien am 1. August 2011 kann die Sperrmüllabfuhr nur eingeschränkt angeboten werden. Termine gibt es wieder ab dem 12. September 2011. Wer vor den Ferien noch berücksichtigt werden möchte, oder gleich danach, sollte umgehend aktiv werden. Wichtig ist: Die Bereitstellung muss ebenerdig sein und es wird nur bis zu 15 Meter vom Fahrbahnrand aus abgeholt (zum Beispiel vom Hausgang oder aus dem Innenhof). Empfohlen wird die Bereitstellung erst kurz vor der Abholung. Anschließend sind Sie für die Reinigung des Gehsteigs und der Straße verantwortlich. Die Bereitstellung sollte nach vier Kategorien sortiert erfolgen:

- Holzmöbel
- Sperriger Hausrat
- Elektrogeräte
- Metalle aus dem Haushalt

Unser Tipp: Sie können Sperrmüll ganzjährig bei den Recyclinghöfen entsorgen. Dort wird er kostenfrei angenommen.

Das gehört nicht zum Sperrmüll

Bringen Sie Sperriges, das nicht zum Sperrmüll zählt, zu spezialisierten Entsorgungseinrichtungen, Recyclinghöfen oder der Bauschuttdeponie. Dazu gehört:

- Holz
- Baustellen- oder Renovierungsabfälle
- Öfen
- Metall
- Autoteile
- Restmüll
- Bauschutt
- Schadstoffe
- Gartenabfälle

Laden Sie den Sperrmüll-Flyer mit wichtigen Infos herunter:
www.fuerth.de/abfallwirtschaft

Gartenabfall auf Rädern – Hochsaison für die Gartenzeit



Wir empfehlen für die Gartensaison kurzfristig die Bestellung einer größeren Biotonne. Diese kann monatlich gekündigt werden, wenn das Abfallvolumen wieder nachlässt. Die größte Biotonne mit 240 Litern kostet pro Leerung 8,50 Euro.

Alternativ können Sie städtische Gartenabfallsäcke verwenden. Für die gleiche Abfallmenge benötigen Sie vier bis fünf Säcke zu je zwei Euro, die in jedem Stadt-

teil erhältlich sind. Entsorgt wird der Sack bei der Biotour. Andere Säcke werden nicht mitgenommen.

Der Vorteil bei Tonnen ist klar: Sie sind witterungsbeständig, viel stabiler als Säcke und können gerollt werden. Fordern Sie also gleich Ihre größere Biotonne per E-Mail an muelltonnen@fuerth.de, oder senden Sie uns ein Fax an 974 39-2092.

WICHTIG



Foto: Bernhard Maid

Michaela Durst

Ihre Ansprechpartnerin beim Amt für Umweltplanung / Abfallwirtschaft, wenn es um einen Termin zur Entsorgung Ihres Sperrmülls geht.

So entsorgen Sie Ihren Sperrmüll sauber und schnell:

- Die Sperrmüllkarte ist in allen Stadtteilen bei diversen Lotto-Toto-Schreibwarenläden erhältlich.
- Unter www.fuerth.de steht ein Online-Antrag zur Verfügung.
- Eine persönliche Terminvereinbarung ist möglich beim Amt für Umweltplanung, Königsplatz 2 (Sozialrathaus) oder beim Bauhof, Mainstraße 51.
- Sprechzeiten jeweils Montag bis Donnerstag von 8 bis 15 Uhr, Freitag von 8 bis 12 Uhr, per Fax 974 39 20 91.

Bitte beachten Sie, dass zweimal jährlich die Abholung mit einer Terminkarte schriftlich angefordert werden kann.

WISSENSWERTES

Gebrauchtwarenhof mit Kleiderladen, Telefon 30732-0
www.gebrauchtwarenhof.de
 Haben Sie gut erhaltene Möbel und Haushaltswaren, die für den Sperrmüll zu schade sind? Der Gebrauchtwarenhof holt sie kostenlos aus Ihrer Wohnung ab. Sie suchen günstige, gebrauchte Möbel, Haushaltswaren usw.? Kommen Sie in die Ausstellung und in den Kleiderladen.

Entsorgung von Sondermüll

Batterien, Autobatterien und Altöl werden vom Handel kostenfrei zurückgenommen. **Aber Achtung:** Die Recyclinghöfe nehmen kein Altöl an! Alternativ kann es beim Mineralölhandel Hans Schmidt GmbH & Co. KG, Mühltalstraße 24, 90766 Fürth, Telefon 75 99 75-0, www.oel-schmidt.de abgegeben werden. Weitere Fragen dazu werden unter der Rufnummer 810 15 24 beantwortet.

Gelb ist Trumpf – richtig Müll trennen und Geld sparen!

WICHTIGER HINWEIS

Unsere Hausmüllanalyse im Oktober 2010 ergab, dass die Fürther im „kostenfreien“ Gelben Sack bzw. in der Gelben Tonne nur 64 Prozent der Verpackungen sammeln. Der Rest landet in der teuren, gebührenpflichtigen grauen Tonne.

Bitte trennen Sie Ihre Abfälle korrekt. So bleiben kostbare Wertstoffe erhalten, und Sie sparen Geld.

Noch ein Hinweis in eigener Sache:

Zu Beginn des Jahres verlief die Verteilung der Gelben Säcke offensichtlich nicht ganz optimal. Für diese Unannehmlichkeiten möchte sich die Firma Veolia ausdrücklich entschuldigen. Die städtische Umweltplanung und Veolia bitten Sie deshalb, sich die kostenlosen Säcke selbst an den bekannten Ausgabestellen zu holen. Für ausreichende Mengen ist dort vorgesorgt.

Pro Haushalt werden maximal zwei Rollen ausgehändigt. Darüber hinaus erhalten Wohnhäuser mit einer Gelben Tonne keine Säcke. Der Abfall wird in diesem Fall einfach lose eingeworfen.

Veolia Umweltservice Süd GmbH & Co. KG,
Hafenstraße 119, 90768 Fürth,
Telefon 973 78-11, Fax 973 78-19,
Gelbersack.Fuerth@veolia-umweltservice.de

INFORMATIONEN, SPERMÜLLKARTEN, ABFALLSÄCKE



Atzenhof:

Bauhof, Stadt Fürth,  
Mainstraße 51
Recyclinghof Atzenhof,   
Stadt Fürth, Vacher Straße 333

Burgfarrnbach:

Lotto-Toto-Getränkemarkt Gräf,   
Wickenstraße 36

Dambach:

Lotto-Toto-Schreibwaren Hanke,   
Zirndorfer Straße 24

Schwand, Eigenes Heim:

Schreibwaren Preuß,   
Albrecht-Dürer-Straße 3
Fernseh-Radio Leidenberger, 
Billinganlage 16
Schreibwaren, Schulbedarf, Reinigung Leyen,  
Friedrich-Ebert-Straße 158

Hard, Hardhöhe:

Schreibwarentreff Speierl,   
Leibnizstraße 55
Schreibwaren Friedel,   
Max-Planck-Straße 9
Lotto-Toto-Schreibwaren Pschebela,   
Stettiner Straße 17
Lotto-Toto Roder,   
Würzburger Straße 38

Innenstadt:

Tabacon Shop (City Center), 
Alexanderstraße 11
Bürgerinformation, Stadt Fürth,   
Hirschenstraße 2
Lebensmittel Maisch,   
Hirschenstraße 46
Recyclinghof Fürth, am Bahngelände,   
U-Bahnhalte Jakobiinnenstraße
B&D Electronic-Fachgeschäft GmbH,  
Königstraße 107
Umweltplanung, Stadt Fürth, 
Königsplatz 2
Schreibwaren J. Schöll OHG,  
Obstmarkt 1
Lotto-Toto-Zeitschriften, 
„Jakobinenecke“ Zandt
Nürnberger Straße 69
Elektro Winter GmbH, 
Rosenstraße 8

Ober- und Unterfürberg:

Edeka-Aktiv-Markt-Braun,   
Heilstättenstraße 101
Spar-Lebensmittel Hausladen,   
Unterfürberger Straße 45

Poppenreuth:

Lotto Laden Roch,   
Poppenreuther Straße 151

Ronhof:

Elektrohandel Aulich, 
Erlanger Straße 26
Lotto-Toto Fischer,   
Erlanger Straße 52 (Norma)
Garten/Kleintierb./Lotto Menz,   
Erlanger Straße 81
Schreibwaren Herzog,   
Seeackerstraße 7

Sack:

Lotto-Toto-Schreibwaren Erk,   
Sportplatzstraße 10

Stadeln:

Moni's Schulranzen,   
Monika Herzog
Fritz-Erler-Straße 11
TV-Hifi Weghorn,   
Jürgen Dziambor
Stadelner Hauptstraße 49
Lotto-Toto Letsch, 
Stadelner Hauptstraße 80
Bürgeramt Stadeln, Stadt Fürth,   
Stadelner Hauptstraße 96

Südstadt:

Lotto-Toto-Zeitschriften,   
Peter Lippert,   
Fronmüllerstraße 78 (Norma)
Lotto-Toto-Schreibwaren,   
Kohl,
Flößbastraße 49
Lotto Toto Baudisch, 
Herrnstraße 89
Schreibwaren Lang, 
Höfener Straße 26
Fernseh- und Radiogeräte Schuh, 
Johannisstraße 2
Schreibwaren Ralf Lippert,   
Kaiserstraße 85
Lotto-Zeitschr.-Parfüm. Gleißner,   
Karlstraße 15

Lotto-Tabak-Zeitschriften, Piegsa, 
Schwabacher Straße 84

Tabak-Lotto-Zeitschriften, Löhlein,   
Schwabacher Straße 127

Bürgeramt, Stadt Fürth, 
Schwabacher Straße 170

Lotto-Toto-Zeitschriften, Pankotsch
Südstadtcenter,   
Schwabacher Straße 261

Edeka, Dorok  
Sonnenstraße 3

Fernseh- und Radiogeräte Köstler, 
Waldstraße 25

Unterfarnbach:

Schreibwaren und Tabakwaren Scholz,   
Hansastraße 5

Elektro-Service Jordan GmbH, 
Mühlalstraße 103

Vach:

Recyclinghof, Stadt Fürth,   
Vacher Straße 333

Die kleine Papierwelt Holler,   
Vacher Straße 465

Hier bekommen Sie Abfallsäcke, Sperrmüllkarten und Informationsmaterial.

In der nebenstehenden Liste finden Sie auch die Verkaufsstellen in Ihrer Nähe für Restmüll- und Gartenabfallsäcke, kostenlose Biotüten und gelbe Säcke sowie Sperrmüllkarten zur Anforderung der Sperrmüll-Abholung.

Hinweis:

Für den Bestand der Verkaufsstellen wird keine Gewähr übernommen.
Aktualisiert: Mai 2011

-  = Restmüll-/Gartenabfallsack
-  = Biotüte
-  = Gelber Sack
-  = Informationsmaterial, Sperrmüllkarten



Aktive Schüler beim Fürthlauf

Foto: Kramer



Rund 1200 Läuferinnen und Läufer nahmen Anfang Mai beim neunten Fürthlauf teil, darunter – sehr zur Freude von Organisator Roland Kastner (hinten li.) – allein 630 Kinder. Wie schon in den Jahren zuvor wurden auch diesmal wieder die drei Schulen mit einer Belohnung bedacht, die mit den meisten Mädchen und Jungen an den Start gingen. So konnte Renate Maier, Lehrerin an der Grundschule Oberweihersbuch (v. li.), einen Scheck in Höhe von 500 Euro entgegennehmen, Werner Weis von der Fürther Adalbert-Stifter-Grundschule einen Scheck in Höhe von 300 Euro und Michaela Benninger (Grundschule Oberasbach, re.) einen Scheck in Höhe von 200 Euro. Gestiftet wurden die insgesamt 1000 Euro bereits zum achten Mal von der Firma Fürstenhöfer GmbH Gewerbe- und Industrieböden, vertreten durch Annett Löschner (Mitte). Vorne links im Bild die Nachwuchsläufer Jakob und Jannis Benninger.



Große Putzaktion am HLG

Foto: privat



20 Fürther Jugendliche haben sich dieser Tage an einer Putzaktion am Helene-Lange-Gymnasium (HLG) beteiligt. Unter Anleitung des städtischen Mitarbeiters Roland Kral und den beiden Hausmeistern Michael Zebandt und Johnny Ewert wurden die Schulhöfe gekehrt, die Grünanlagen vom Müll befreit und Unkraut aus vielen Ritzen und Spalten entfernt. Bürgermeister Markus Braun (li.) bedankte sich im Namen der Stadt bei den jungen Helfern mit einem Mittagessen und Eis. Die Aktion fand unter dem Motto „Hoffnung 2011“ der evangelischen Allianz Fürth statt. Weitere Einsätze sollen folgen.



„Fürth erfahren“ mit der infra



Das Busstreckennetz der infra fürth verkehr gmbh umfasst mehr als 119 Kilometer. Hinzu kommen 4,9 Streckenkilometer, die mit der U-Bahn innerhalb der Kleeblattstadt zurückgelegt werden können. Zusammengefasst ein längerer Weg als zum Beispiel von Fürth nach Regensburg – und damit eine große Bandbreite an Start- und Zielmöglichkeiten.

Kein Wunder, dass so viele Menschen die öffentlichen Verkehrsmittel nutzen. Pro Tag sind es fast 100 000, also im Durchschnitt nahezu einmal ganz Fürth (derzeit 114 974 Einwohner). Dass diese Fahrgäste den öffentlichen Personennahverkehr insgesamt als „gut“ bewerten, ist besonders erfreulich: Bei der letzten Erhebung von Socialdata, Institut für Verkehrs- und Infrastrukturforschung, erhielt der Fürther ÖPNV entsprechend dem Schulnotensystem die Gesamtnote 2,2 und schnitt damit sogar besser ab als der Durchschnitt der übrigen Verkehrsunternehmen in Mittelfranken.



Ihre Anlaufstellen für Fragen

Ebenso wichtig, wie zuverlässig von „A nach B“ gebracht zu werden, ist eine umfassende Kundenbetreuung. Wer Fragen zum Fürther ÖPNV hat, kann sich je nach Bedarf auf ganz verschiedenen Wegen informieren: Für eine persönliche Beratung stehen die Mitarbeiter des Kundencenters im U-Bahnverteilergeschoss des Hauptbahnhofs zur Verfügung. Das Servicebüro hat Montag bis Freitag von 7.30 bis 17.30 Uhr geöffnet. Eine Liste der zahlreichen privaten Verkaufsstellen ist unter www.stadtverkehr-fuerth.de/fahrkarten-und-preise/verkaufsstellen-abrufbar. Außerdem kann man sich unter der Rufnummer 9704-48 00 oder infra@stadtverkehr-fuerth.de direkt mit der infra fürth verkehr gmbh in Verbindung setzen. Auf der Internetseite www.stadtverkehr-fuerth.de werden regelmäßig aktuelle Meldungen rund um den ÖPNV in Fürth – wie etwa zu Umleitungen, Straßensperrungen oder Fahrplanänderungen – eingestellt. Auch ein Newsletter, der jeden Monat interessante Neuigkeiten liefert, kann abonniert werden. ■

Der Sommer kann kommen:

ltsch

SCHRAUBEN GMBH

Nürnberg - Fürther Straße 338

09 21 70 83 - www.ltsch-schrauben-gmbh.de

ALLES FÜR DEN TERRASSENBAU





infra bleibt Premiumpartner



Foto: infra

infra-Geschäftsführer Hans Partheimüller (li.) und Helmut Hack, Präsident der Spielvereinigung, bei der Vertragsunterzeichnung für die Premiumpartnerschaft.

Die infra ist auch in den kommenden fünf Jahren Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth. Bereits seit elf Jahren engagiert sich der Energiedienstleister beim Kleeblatt und unterstützt den Verein beispielsweise beim Betrieb der Rasenheizung. Die erfolgreiche Zusammenarbeit wird nun langfristig fortgesetzt und ausgebaut. infra-Geschäftsführer Hans Partheimüller betonte bei der Vertragsunterzeichnung mit Präsident Helmut Hack: „Künftig sollen vor allem die vier Flutlichtmasten in der Trolli ARENA ein weithin sichtbares Zeichen unserer Partnerschaft sein. Mit dem entsprechenden Schriftzug der infra versehen, werden sie in den weiß-grünen Vereins- und Unternehmensfarben gestrichen.“ Die Umgestaltung der jeweils 35 Meter hohen Masten ist noch in diesem Jahr geplant. Darüber hinaus sind

zukünftig zwei Busse im Design des sportlichen Aushängeschildes der Stadt unterwegs. Im Stadion selbst sind Zuschaueraktionen in den Halbzeiten geplant, außerdem wirbt das umweltorientierte Energieunternehmen im Kleeblatt-Magazin und auf den Internetseiten der Spielvereinigung für seine Produkte und Dienstleistungen. Das Thema Elektromobilität wird von der infra forciert. Schon jetzt hat sie sieben E-Roller und ein E-Auto im Einsatz und betreibt drei Ladesäulen. Der SpVgg wird einer der elektrischen Flitzer zur Verfügung gestellt. Holger Schwiewagner von der Geschäftsleitung der Greuther zum Einsatz des silber-grünen Zweirades: „Wir werden damit unsere Kurrierfahrten in der Stadt erledigen und so auch umweltbewusst unterwegs sein. Die Mitarbeiter freuen sich schon auf das Gefährt.“ ■



Saale-Radtour

Die infra fürth verkehr gmbh bietet am **Samstag, 16. Juli**, eine Radtour entlang der fränkischen Saale an. Abfahrt ist um **7 Uhr** am Hauptbahnhof Fürth, Rückkehr gegen 20 Uhr. Nach den 65 geradelten Kilometern wird der Tag mit einem fränkischen „Schmankerl“ ausklingen, das se-

parat zu bezahlen ist. Der Preis pro Person beträgt 29,50 Euro. **Schriftliche Anmeldungen** bis 1. Juli nimmt die infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Fax 9704-48 01, E-Mail infra@stadtverkehr-fuerth.de, unter dem Stichwort Saale-Radtour, entgegen. ■



Solarberg Fürth verzeichnet Höchstrendite

Die Stadt Fürth ist als Gesellschafterin mit einer Einlage in Höhe von 500 000 Euro am Solarberg Atzenhof beteiligt. Allein in diesem Jahr bekommt die Kleeblattstadt hierfür als Ergebnis aus 2010 eine Ausschüttung in Höhe von 40 000 Euro. Dies entspricht acht Prozent Rendite; bei der Konzeption des Solarparks waren für diesen Zeitraum vier Prozent prognostiziert worden.

Für Oberbürgermeister Thomas Jung zeigt sich damit erneut, dass die Entscheidung, die frühere Mülldeponie in Atzenhof großflächig mit Photovoltaikmodulen zu bestücken, ökonomisch und ökologisch gleichermaßen richtig und wichtig für die Stadtentwicklung war. „Die Rendite der Sonne ist einfach fantastisch“, freut sich Jung. Auch für 2011 lassen bereits die ersten Monate neue Höchstwerte erwarten.

Der OB hat vor diesem Hintergrund Stadtplanung und Sparkasse gebeten, gemeinsam Entwicklungen für



ein weiteres Bürgersolarprojekt auf den Weg zu bringen. Auch die Aktivitäten der Bürgersolargenossenschaft im Stadtgebiet Fürth werden weiter gefördert.

Standort der PV-Anlage, die im Dezember 2003 in Betrieb ging, ist eine 1,7 Hektar große Teilfläche am Südhang des ehemaligen Müllbergs Atzenhof. Die Südorientierung und die erhöhte Lage der Anlage garantieren einen größtmöglichen Energieertrag. Im Durchschnitt erzielt sie jährlich eine Stromleistung von 950 000 Kilowattstunden, das entspricht dem Strombedarf von rund 240 Haushalten und eine CO₂-Einsparung von 620 Tonnen. ■

MÜSTCH Sanitär + Heizung

Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts



- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst



Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

Viel Wärme für Ihr Geld



schwefelarm
energieeffizient
umweltfreundlich

Klare Preise – Klare Lieferung



G.M. Schaudi

Tel.: 09103 / 82 28
Fax: 09103 / 1963 05
Puchtastraße 1
90556 Cadolzburg
info@heizoel-schaudi.de

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr



Die infra fürth unternehmensgruppe ist der Energieversorgungs- und Dienstleistungskonzern der Stadt Fürth mit rund 370 Mitarbeiterinnen/Mitarbeitern. Wir versorgen die Einwohner der Stadt Fürth mit Strom, Erdgas, Wasser und Fernwärme. Darüber hinaus sind wir im Konzern für den gesamten innerstädtischen öffentlichen Personennahverkehr zuständig.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Abteilung Netzbau Gas/Wasser einen

Monteur m/w oder Anlagenmechaniker m/w Gas / Wasser

Das Aufgabengebiet umfasst die komplette Instandhaltung der Gas- und Wassernetze inkl. der Störungsbeseitigung und Reparaturen. Ferner sind Hausanschlüsse herzustellen und Kleinprojekte in Neubau und Sanierung der Leitungen durchzuführen.

Bewerbungsvoraussetzung für die zu besetzende Stelle ist eine abgeschlossene Berufsausbildung zum Gas- und Wasserinstallateur (m/w) oder als Rohrnetzbauer (m/w). Zusätzliche Erfahrungen im Bereich Elektroinstallation wären eine optimale Bewerbungseignung, werden jedoch nicht zwingend vorausgesetzt.

Wir suchen eine selbstständige Persönlichkeit mit ausgeprägtem Sicherheits- und Verantwortungsbewusstsein und erwarten hohe Leistungsbereitschaft und Belastbarkeit sowie die Fähigkeit zur Teamarbeit. Vorausgesetzt wird zudem die Fahrerlaubnis der Klasse BE und C1E bzw. die Bereitschaft einzelne Fahrerlaubnisse auf eigene Kosten, während der Einarbeitungsphase, zu erwerben. Zur Teilnahme am Bereitschaftsdienst sollte sich der jetzige bzw. spätere Wohnsitz des Stelleninhabers/der Stelleninhaberin im Großraum Fürth / Nürnberg / Erlangen befinden.

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für Versorgungsbetriebe (TV-V) und die Sozialleistungen eines modernen, mittelständischen Dienstleistungsunternehmens.

Die infra fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

infra fürth gmbh
Personalabteilung
Postfach 25 64
90715 Fürth

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte **bis zum 30.6.2011** an nebenstehende Adresse.

Weitere Informationen über unser Unternehmen gibt es auch unter **www.infra-fuerth.de**

Kaufe alte Postkarten, Kriegsphotos, Zigaretten-Alben, Orden, Abzeichen. Privatsammler! Tel. 09102-1637

Sport

Fitness und Ausdauer steigern mit sanfter, regelmäßiger Bewegung, Gewichtsreduktion, Stressabbau, Wohlbefinden: Nordic Walking für Einsteiger/Light mit qualif. Trainerrin im Fürther Stadtwald ab Freit., 10.06., 16 Uhr. U./oder ab Di., 28.06., 10 Uhr. Anm.: Tel. 75 71 18. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth

Gesundheitsbewusstes Verhalten und gezielte Bewegungsübungen für einen starken Rücken: Modernes Rückentraining, durchgeführt von Dipl.-Physiotherapeuten. Ab Mi., 15.06., 18.15 Uhr, Sportzentrum. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Tel. 75 71 18

Nordic Walking Kurse/Lauftreffs, Kochkurse für Kinder, Molekularküche, www.anmeldung-linda-grandpair.de

Unterricht

Abschlussprüfungsvorbereitung: Kurs od. individuell v. erf. Lehrkräften (M/D/E u. BWR), 4x 90min ab 54€ ! Tel:7874474

Gesundheit und Wellness

Hormon -Yoga nach Dinah Rodrigues. Eine gute Gelegenheit für Frauen, die bereits Vorkenntnisse im Hormon-Yoga haben, zum Weiterüben und Erfahrungsaustausch. Am Samstag, 25.06.11 von 9.00 -11.00 Uhr, Rigpa-Zentrum, Turnstr. 7, 90763 Fürth. Anmeldung und Info Tel.: 73 83 83

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Bauchschmerzen, Allergie, Übergewicht, Gelenkerkrankungen- Ursache kann eine Nahrungsmittelunverträglichkeit sein- dazu ein kostenfreier Vortrag „Wenn Ernährung krank macht“ am Mittwoch, 13. Juli 2011 um 18.30 Uhr in der Naturheilpraxis Bittner, Fürth-Telefon 0911-7437001. Telefonische Anmeldung erforderlich!

Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Suche motivierte Unterstützung für Telefonaquise. DKV Service-Center Engelhard. Anruf ab 16:00 unter 0911-747311

Verkäufer für Erneuerbare Energien gesucht (bis 5000€ auch im Nebenberuf mgl.) Info unter: 0800-84226742 Mo.-Fr. 08:00-12:00 Uhr oder personal@via-copia.de

Immobilien suche

Reihenhaus zu kaufen gesucht.

Von privat. Stadt Fürth oder Stadt Nürnberg. Tel. 0176/940 266 16 AB

Burgfarrnbach: Gartengrundstück von privat zu kaufen gesucht. Tel.: 73 52 62

Vermietungen suche

Beamtin sucht in Fürth zum 1. August Nähe Hardenberggymnasium **3-Zi-Whg mit EBK, Balkon oder Terrasse.** Tel.: 0176-80 10 58 69

Dringend gesucht, 2-Zimmer-Wohnung, verkehrsgünstige Anbindung, Fürth Stadt, wenn möglich ohne Makler. Schriftl.

Angebote per Post o. E-Mail an Möbel Wagner, Fichtenstr. 26-28, 90763 Fürth, t.schubert@wagner-fuerth.de

Vermietungen biete

Behandlungs- und Gruppenraum in schöner Atmosphäre. Teilbelegung möglich. Info: Zentrum-Mensch Tel: 7670913

Kaufe & Verkaufe

Suche alles von SpVgg Fürth: Anstecknadeln, Wimpel, Krüge, usw. Tel.: 0170-1065087



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Geistig fit bleiben im Alter! Diplom Sozialpädagogin bietet Gedächtnistraining nach SimA-P für ältere Menschen - auch mit Handicap - an. Komme ins Haus. mob: 01522/1038718

Mobile-Fußpflege Tamara Preißler ...den Füßen eine Pause gönnen, Tel.- Nr.: 0911/695157, nur Hausbesuche 20 Euro

Elena Reiß - Fogo Sagrado-Technik und Wellnessmassagen. Info über Tel.0911 7593306, www.mahalo-massagen.de

Schluss mit Hektik, Schluss mit Stress, ich geh jetzt zu RELAX. Wo? Schäßburger Str. 23, Fürth, Tel. 0911/7567166

Medizinische Fußpflege. Nur Hausbesuche. Tel.: 0911-7908855

BMI und Wellness-Check jetzt online über: www.shop.ernaehrungplus.de

Schöne Füße für den Sommer erhalten Sie im Studio RELAX ! Tel. 0911/7567166

Schönheit ist keine Frage des Alters - lassen Sie sich bei uns verwöhnen ! Im Studio RELAX erhalten Sie die Mikrodermabrasion von Reviderm, Ultraschall, Augenintensivbehandlungen, Horst Kirchberger, Fußpflege, Nagelmodellage, Permanent-Make-Up, Wimpern Extensions. Wir freuen uns auf Sie ! www.studiorelax-kunze.de Tel. 0911/7567166

Verschiedenes

Kindergeburtstag kreativ + mit viel Spaß feiern im Keramikmalstudio. Color me. Tel. 0911/2851636, www.keramikmalen-colorme.de

T1 Tonstudio & Production. Neu in Fürth! Modernste Ausstattung, fachliche Kompetenz und faire Preise. Info unter Tel. 0172-8555052

PC / Computer - Reparaturen schnell, günstig zuverlässig. Keine Anfahrtskosten / Fürth. Tel. 794597 od. 0173/7468308

Ferien-Hundebetreuung in Fürth. Tel.: 0911-721141

Clown Melman - verzaubert! Für alle Veranstaltungen & Partys! Immer frech, fröhlich und nett. 0911-64753500; clown-bayern.de

Luxuseinbauküche - NP12.596,-€ VB 5.500,-€ Wie neu! mit Luxus-elektrogeräten. Besichtigung möglich. Arbeitsplatte und Zubehör zum Sonderpreis von uns! Möbel Wagner, Fichtenstr. 26-28, 90763 Fürth, 0911-774422.

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass Neu ab Juli, weiße Hochzeitstauen, Tel.:0911/765091

Der Kinder-Krabbel-Club hat ab Sept/11 noch einen freien Platz für Mo-Fr anzubieten! Weitere Info unter 0911/ 7360278 oder www.kinder-krabbel-club.de

Geschäftsverbindungen

Ihre Malerei Weissenborn. Gut, gründlich, tüchtig. Tel.: 771813

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Gute Dinge: Baby & Kleinkind verbunden mit Gutem Rat für Eltern und Großeltern! Gustavstr. 56, Fürth Altstadt. 0911 8015766 od. 0170 8632032. www.wundervoller-start.de

Heike Bauer - Kosmetiklädla: Wiedereröffnung. Kosmetik, med. Fußpflege, Nagelmodellage, Tel. 0911-97928635

Übernahme Schreibarbeiten. Tel.: 01577/3849291

Grabpflege- und Neuanlage vom Gärtnermeister. Zuverlässig, gut und günstig, Gartenbau Kuhmann Tel: 0911/97 79 83 61, 0177/51 16 809, steffen.kuhmann@freenet.de

Malermmeister Erich Krodel tapeziert, malt und lackiert. Preiswert und sauber. Tel.: 761838

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 742 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

Professionelle PowerPoint-Präsentationen: Programmierung von Design-Master für Präsentationen im Corporate Design und Überarbeitung von bestehenden Präsentationen. Individuelles PowerPoint-Coaching und Schulung für erfolgreiche Präsentationen. Tel.: 7874600



**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**



**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Seit über 40 Jahren!



Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Sie kochen gerne? Gartenparty oder Sommerfest? Dann www.rent-this-cook.de oder Tel.: 0911/708568

Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel. 46 93 94, Mobil (0170) 1734404

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG
Goldschmuck · Goldmünzen · Goldbarren · Golduhren · Zahngold · Brillanten

SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise
Wir machen jedes Gold zu Geld-
und das seit über 35 Jahren
Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel






Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · U Weißer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

TEIL RÄUMUNGSVERKAUF BEI FLAMME

MÖBEL +++ TEIL RÄUMUNGSVERKAUF BEI FLAMME

TEIL RÄUMUNGSVERKAUF BEI FLAMME

ME MÖBEL +++ TEIL RÄUMUNGSVERKAUF BEI FLAMME

RÄUMUNGS- VERKAUF

WEGEN SORTIMENTS- WECHSEL

ABVERKAUF + ABVERKAUF

bis zu

87%

AUF AUSSTELLUNGSSTÜCKE

TEIL RÄUMUNGSVERKAUF BEI FLAMME

MÖBEL +++ TEIL RÄUMUNGSVERKAUF BEI FLAMME

TEIL RÄUMUNGSVERKAUF BEI FLAMME

ME MÖBEL +++ TEIL RÄUMUNGSVERKAUF BEI FLAMME

Hardstr. 80 • 90766 Fürth
Mo. - Fr.: 10:00 - 19:00 Uhr
Sa.: 10:00 - 18:00 Uhr

Ausreichend kostenlose
Parkplätze vorhanden.

 Direkt
an der
Südwesttangente,
Ausfahrt Fürth /
Oberfürberg

Flamme[®]

KÜCHEN + MÖBEL